



geschäftsbericht
2023/24

die menschen auf und hinter der bühne

Verwaltungsrat

Thomas Busin Präsident

Niklaus Schatzmann Vizepräsident

Lisa Fuchs

Ann-Catherine Nabholz

Christian Pfister

David Vitali

Eva Wille

Gunda Zeeb

Sascha Ö. Soydan Personalvertretung, Ensemble

Fritz Rickenbacher Technik, Beisitzer

Revisionsstelle

thv AG, 5001 Aarau

Direktion und Geschäftsführung

Direktion

Hayat Erdoğan

Tine Milz

Julia Reichert

Kaufmännische Geschäftsführung

Viktor Borsos

Künstlerisches Personal

Schauspielensemble

David Attenberger, Yan Balistoy, Sofia Elena Borsani, Yara Bou Nassar, Challenge Gumbodete, Melina Pyschny, Sascha Özlem Soydan

Gäste Schauspiel
Chady Abu-Nijmeh, Alireza Bayram, Noah Bernheim, Brandy Butler, Frances Chiaverini, Theodor Davidoff, Dean Federer, Fred Frohofer, Beatrice Haupt, Stanislav Iordanov, Maximilian Kraus, Nadège Meta Kanku, Cora Nanut, Philine Oldenhage, Nela Piwonska, Annette Rafeld, Marek Recoursé, Nour Rüttimann, Jakob Schmid, Kai Schumann, Daria Semenova, Leslie Siegenthaler, Fyn Stähelin, Rahel Sternberg, Mindra Theisohn, Angelo Turchi, Lisa Waltenspül, Seth Weller Caballero

Weitere Gäste

Basel Abbas, Mandy Abou Shoak, Ruanne Abou-Rahme, Silvia Aeppli, Akkordeon Orchester Zürichsee, Usama Al Shahmani, Christian Alpiger, Alina Amuri, Anastasia, Henry Andersen, Victoria Antonova, Bony.M.Ass, Thomas Azier, Nanna Bach-Møller, Amanda Barrio Charmelo, Beat Bättig, Werner Baumann, Piet Baumgartner, Romain Bayère, Majid Bekkas, Ray Belle, Bestelesbe, Elona Beqiraj, Oh! Beverly, DJ Bey, Carolina Bianchi, Martina Binder, Daniel Blanga Gubbay, Zeynep Bozbay, Liu Bohème, Margarita Böhning Lutzen, Cécile Boutelet, Cedric Bregnard, Louise Brown, Joachim Buhmann, Mio Buser, Noa Calluy, Eva Cetinic, Ali Chahrouh, Eternal Damnation, Caroline de Gruyter, David de Jong, Constance DeJong, Alegria del Sol, Milky Diamond, Philippe Diener, Tomer Dotan-Dreyfus, Horny Drags, Hamid Drake, Sascha Ehlert, Irene Eichenberger, Noah Engweiler, Alexander Ernert, Faber, Eugenio Fabiani, Urs Faes, Aline Elodie Fasel, Silvia Federici, Jacqueline Fehr, Rosen Ferreira, Adrienne Fichter, Julius E. O. Fintelmann, Anne Fournier, Christoph Franz, Bryana Fritz, Yannick Furrer, Gemma Galeano, Zoé Gáspár, Dorota Gawęda, Nils Gerber, Manuel Gerst, Ketty Ghnassia, Alice Giuliani, Ferran Gorrea, Dominique Graff, Heidi Grebe, Sylke Gruhnwald, Katarina Gryvul, Rachel Harder, Dominik Hartmann, Moshtari Hilal, Lisa Hofer, Anton Hofreiter, David Hollenstein, Katharina Holzmann, Susanna Huglten, Thomas Hürlimann, Shabaka Hutchings, Astrit Ismaili, Anna Franziska Jäger, Dastan Jasim, Anna Jikhareva, Jeele Johannsen, Bjørn Johansson, Manuel Justo, Patrick Karpiczenko, Edith Kaupp Rivadeneira, Nicole Keller, Georges Kern, Monika Kern, Ozan Zakariya Keskinkılıç, Raphael Khouri, Sven Kiefer, Fatbardh Kqiku, Philippe Kramer, Timo Krstin, Lukas Kubik, Eglé Kulbokaitė, Simon Kuper, Barbara Kux, Elise Lammer, Lorenz Langenegger, Helena Lecoq, Kurt Leimer von Bismarck, Tatjana Leimer von Bismarck, Charles Lewinsky, Charles Linsmayer, Enrique Lopez Arias, Stefanie Mahrer, Kristina Malyseva, Fallon Mayanja, Isabelle Meier, Benjamin Abel Meirhaeghe, Marina Mello, Carolina Mendonça, Bambi Mercury, Klaus Merz, Gianna Molinari, Ben Moore, Valerio Moser, Tiana Moser, Adolf Muschg, Armin Nassehi, Martin Neukom, Nkisi aka Melika Ngombe Kolongo, Gerry Nitsch, Lucy Novotny, Roger Nydegger, Lulu Obermayer, Tanzgruppe Olivenbaum, Nathan Ooms, Mary Pedicini, Pippo Pollina, Jeffrey Prior, Amélie Putain, Chiara Putaturo, Richard Reich, Maksym Rokmaniko, Eva Rottmann, Hannan Salamat, David Gurrea Salas,

Massimo Salgaro, Belle Santos, Mr. Allison Saphir, Nicola Schäfer, Cyril Schäublin, Alessandro Schiattarella, Frank Schimmelfennig, Friedrich Schmidt, Monique Schwitter, Merita Shabani, Samantha Shapira, Nour Sokhon, Doris Sommer, Andrea Sorg, Nicoletta Stocker, Simon Strauss, Res Strehle, Thomas Sutter, Geraldine Tedder, Giulia Terminio, Helen Thomas, Lena Maria Thüring, Pim Tournaye, Cordula Trunk, Sofiya Tryzub-Cook, Luzia Tschirky, Marco Uhlig, Can Dündar, Michiel Vandevelde, Angelo Vermeulen, Vendeline von Bredow, Petra von Gerr, Klamydia von Karma, Maude Hélène Vuilleumier, Daniel Waldenström, Gina Walter, Alexandra Weiler, Cornelia Weiler, Hannah Weiss, Eyal Weizman, Laila White, Simon Wiesman, Tyra Wigg, Anna Wohlgemuth, Linda Wolf, Ian Wooldridge, Hengameh Yaghoobifarah, Rikako Yoshitomi, Ivna Žic, Tomer Zirkilevich

Autor:innen
Lubna Abou-Kheir, Max Czollek, Ibrahim Nehme, Jovana Reisinger, Kevin Rittberger, Senthuran Varatharajah, Mirjam Zadoff

Regie
Felix Aaron, Joachim Aeschlimann, Johanna Benrath, Lennart Boyd Schürmann, Benny Claessens, Guadarrama Rodrigo Cortes, Lucia Gränicher, Max Hanisch, Jan Koslowski, Lukas Kubik, Ulrike Kuchner, Anna-Sophie Mahler, Nicole Oder, Daniel Riniker, Kevin Rittberger, Ron Rosenberg, Yana Thönnès, Michiel Vandevelde

Regieassistenz
Sophia Senn

Gäste Regieassistenz
Johanna Benrath, Lorena Cipriano, Lou Ebenhart, Lee Fischer, Paul Grimshaw, Gina Müller, Giulia Rumasuglia

Bühne
Chasper Bertschinger, Elen Braga, Stefan Britze, Mona Glass, Han Le Han, Max Hanisch, Dominic Huber, Julia Im Obersteg, Jenni Krass, Sophie Krayer, Mikki Levy-Strasser, Peter Meier, Pieter Steyaert, Orest Yaremshuk, Sasha Zakrevska

Ausstattungsassistenz
Noé Wetter

Gäste Ausstattungsassistenz
Eulalie Déguénon, Naemi Jael Marty

Kostüme
Daphne Karstens, Sophie Krayer, Corinna Mattner, Stephane Moundoubou, Moritz Nebenführ, Katharina Pia Schütz, Stef Van Looveren, Teresa Vergho

Musik/Sound Design
David Brändlin, Jomi Delgado, Joscha Duttli, Lea Gasser, houaïda, Daniel Hobi, Max Kämmerling, Rolf Laureijs, Alex Mackay, Marina Mello, Jade Nerling, Pino Nessi, Janiv Oron, Gill Paolini, Michael Schertenleib, Heiko Schnurpel, Fallin Sempa, Harmonika-Club Stadt Zürich, Daryl Xavier Stone, Samuel Toro Pérez, Michael P. Weber, Stefan Wirth, Rio Wolta, Akkordeon-Orchester Zürich Altstetten

Video
Andreas Büttler, Juan Ferrari

Foto
Philip Frowein, Michel Rebosura

Produktionsleitung
Christian Raschke

Dramaturgie
Hayat Erdoğan, Tine Milz, Eneas Prawdzc, Julia Reichert

Dramaturgieassistenz
Kaija Knauer

Hospitanz
Mia Frick, Paul Grimshaw, Olga Mrozek, Tara Venzi, Amélie Zimmermann, Cybèle Zinsli

Administratives Personal

Finanz- & Lohnbuchhaltung/Personaladministration
Christina Fricker, Jadwiga Müller, Valmira Seljmani, Chonpel Emjee ^{e-treuhand}

Jahrespraktikum Administration & Produktionsleitung
Elodie Steiner

Kommunikation
Sandro Burkart, Michel Rebosura

Grafik
Ahjin Kim, Pascale Lustenberger

Website/Konzeption/Gestaltung
Ballhaus West ^{Agentur für Kampagnen GmbH}

Billettkasse
Agnieszka Marcinkowska ^{Leitung}, Daniel Düringer, Evelyne Goldschmid, Hanna Holzner, Josepha Hübner, Daniel Nicolas Zahnd

Audience Development
Agnieszka Marcinkowska

Foyerbar
Semhar Tewelde ^{Leitung}, Samantha Meier, David Schulze

Einlass
Sandra Isabel da Luz Veiga, Alfred Goldschmid, Kenza Nessaf, Fynn Malte Schmidt

Technisches Personal

Leitung
Andreas Bögli, Peter Meier ^{Stellvertreter}

Bühne
Silvan Ammon, Michel Schaltenbrand

Beleuchtung
Ueli Kappeler, Sina Knecht, Martin Wigger

Video
Karl Gärtner, Robert Meyer

Ton
Rolf Laureijs, Fritz Rickenbacher

Schlosserei
Cristiano Remo

Schreinerei
Sybille Eigenmann, Fabian Fässler, George Kleinberger

Malsaal
Noëlle Choquard, Duscha Scheerle

Dekoration
Maja Beer, Doris Zurbrügg

Requisite
Irina Mafli, Hans Manz

Schneiderei
Ruth Schölzel ^{Leitung}, Rahel Zweifel, Alaya Lüthi ^{Lernende}, Samantha Fischer ^{Lernende}

Garderobe
Susanne Ehrenbaum, Selina Tholl

Maske
Denise Christen ^{Leitung}, Diane Bhutia

Reinigung
Sonam Bhutia, Man Maya Tamang ^{Sonam Bhutia Reinigungen}

IT
Marc Müller ^{compination gmbh}

Jahresbericht des Verwaltungsrates und der Direktion über die Spielzeit

2023/24

Bericht des Verwaltungsrates

Einleitung

Die fünfte und vorletzte Spielzeit unter der Leitung von Hayat Erdoğan, Julia Reichert und Tine Milz brachte zahlreiche künstlerische Erfolge und gesellschaftlich relevante Themen auf die Bühne des Theater Neumarkt. Obwohl die Corona-Pandemie nicht mehr die gleiche Rolle wie in den Vorjahren spielte, stellte auch 2023/24 keine «normale» Saison dar. Ein dynamisches Programm, das das Publikum in unterschiedliche Welten entführte und zugleich auf die gesellschaftliche Realität zurückholte, prägte die Spielzeit und spiegelte die Herausforderungen unserer Zeit wider.

Künstlerische Höhepunkte

Die Saison begann mit dem transdisziplinären Auftaktstück «Mimikry: Exomoon», das das Publikum auf eine Reise zu extrasolaren Planeten und Monden entführte. Dieses futuristische Stück setzte einen spannenden Kontrapunkt zu den geopolitischen Verwerfungen, die uns im Laufe des Jahres wieder auf den Boden der Tatsachen zurückholten.

Mit dem viertägigen Festival «United in Grief» widmete sich das Theater dem Thema Trauer in einer Gesellschaft, die oft wenig Raum für kollektive Trauerarbeit bietet. Künstler:innen schufen hier Gelegenheiten, um gemeinsam über Verlust nachzudenken und sich auszutauschen. Diese Veranstaltung zeigte das Engagement des Theaters, emotionale und intime Themen auf eine bewegende Weise zu präsentieren.

Für Abwechslung sorgte das deutsch-französische Stück «Der untalentierte Mister R.» von Jan Koslowski, das in Zusammenarbeit mit dem Genfer POCHE /GVE entstand. Das Stück verbreitete eine melancholisch-süsse Sehnsucht nach dem «Dolce far niente» und bot dem Publikum eine willkommene Flucht aus dem hektischen Alltag.

Ein eindrucksvolles Mahnmal gegen Krieg und Zerstörung präsentierte das «Mariupol Drama Theater» in Zusammenarbeit mit Forensic Architecture – Träger des Alternativen Nobelpreises 2024 – und dem Center for Spatial Technologies. Das 3D-Modell des zerstörten Theaters von Mariupol, verknüpft mit Videozeugnissen, bot eine bewegende Dokumentation der Realität des Krieges und erhielt grosse Aufmerksamkeit.

Junges, zeitgeistiges Theater zeigte das Kollektiv ‚Bruch‘-, das 2022 den Preis des Körber Studio Junge Regie erhielt, mit «Diderot in Petersburg», während das Schultheaterstück «Valbella» der AG Theater Rämibühl das kreative Potenzial junger Schauspieler:innen im Vordergrund hatte. Mit «Dos und Don'ts» von Ron Rosenberg stand schliesslich die ältere Generation im Mittelpunkt. Vier Senior:innen teilten ihre Lebenserfahrungen und reflektierten über gesellschaftliche Normen und das Altern, was vom Publikum mit grosser Begeisterung aufgenommen wurde.

Verwaltungsrat und personelle Entwicklungen

Im Geschäftsjahr 2023/24 tagte der Verwaltungsrat vier mal an ordentlichen Sitzungen und zwei mal an ausserordentlichen Sitzungen. Der Finanzausschuss traf sich drei weitere Male. Der Verwaltungsrat konnte durch die Wahl von David Vitali und Eva Wille kompetent ergänzt werden. Ein wichtiger Meilenstein war die Nominierung einer neuen Direktion für die Spielzeit 2025/26. Nach umfassender Beratung schlug die Findungskommission unter der Leitung von Christian Pfister dem Verwaltungsrat drei Kandidaturen vor. Die Wahl fiel auf den Walliser Leiter des Genfer Theaters POCHE/GVE mAthieu Bertholet.

Herausforderungen

Leider wurde die Spielzeit von einer arbeitsrechtlichen Auseinandersetzung überschattet, die durch medial verbreitete Vorwürfe auf dem Hintergrund geopolitischer Ereignisse eine ungewohnte Dimension erreichte. Der Verwaltungsrat wies die Anschuldigungen entschieden zurück und betonte die Offenheit und Toleranz, die das Theater Neumarkt auszeichnet.

Besucherzahlen und wirtschaftliche Situation

Insgesamt fanden 221 Vorstellungen statt, die von 14'423 Zuschauer besucht wurden. Die erfreuliche Zuschauerresonanz zeigt, dass das Theater Neumarkt trotz der Herausforderungen ein breites Publikum erreicht und überzeugt. Die finanzielle Situation des Theaters wurde jedoch durch mehrere unvorhergesehene Ereignisse belastet, darunter eine Stückabsage, unerwartete personelle Mehrkosten und Anwaltskosten aufgrund des arbeitsrechtlichen Verfahrens. Bei einem Betriebsertrag von CHF 6'285'320 (i. V. CHF 5'700'694) und einem Betriebsaufwand von CHF 6'462'337 (i. V. CHF 5'690'236) und nach Abzug der Abschreibungen und des Finanzaufwandes und -ertrags sowie der Verwendung des Legat E. Suter resultiert ein Jahresergebnis von CHF -113'215.

Vorschlag zur Verwendung des Jahresergebnisses

Der Generalversammlung am 14. Januar 2025 wird der Verwaltungsrat folgende Verwendung des Bilanzverlustes vorschlagen:

Vortrag aus dem Vorjahr	CHF	173'663.97
Betriebliches Ergebnis	CHF	-233'215.50
Legat E. Suter	CHF	120'000.00
Vortrag auf neue Rechnung	CHF	60'448.47

Schlusswort

Die Spielzeit 2023/24 hat gezeigt, dass das Theater Neumarkt weiterhin eine bedeutende Rolle in der kulturellen Landschaft Zürichs spielt und gesellschaftlich relevante Themen mutig aufgreift. Wir danken der künstlerischen und administrativen Leitung, den Mitarbeiter:innen sowie unserem treuen Publikum für das erfolgreiche Jahr und freuen uns auf die kommenden Herausforderungen und Chancen.

Für den Verwaltungsrat:
Thomas Busin, Verwaltungsratspräsident



Bericht der Direktion

2023/24. Ein Jahr von Schlagzeilen. Davon haben wir einige gemacht.

Gleich zu Beginn der Spielzeit hiess es: Das Theater Neumarkt schiesst sich ins All. Genauer: auf einen Exoplaneten. Wir starteten unsere fünfte Spielzeit mit «Mimikry: Exomoon». Gemeinsam mit SEADS (Space Ecologies Art and Design), einem internationalen und transdisziplinären Kollektiv aus Forscher:innen und Künstler:innen, verwandelten wir für unser immersives Format das Theater in eine ausserirdische Erlebnis- und Wissenslandschaft, in der wir nicht zuletzt die Frage stellten: Wenn die Erde nicht mehr ist, woran werden wir uns erinnern?

Vielleicht an eine nicht endende Off-Season? Ein Sommer der Extreme? Weil das die beste aller Zeiten ist? Das fragten sich Tom, Tom, Tom und Tom in unserer Röstigraben überspringenden Koproduktion «Der untalentierte Mister R.» mit dem Genfer Theater POCHE /GVE. In Jan Koslowskis Rewrite von Patrica Highsmiths Klassikers sinnierten vier entzückende Darsteller bei gebratenem Ei und Sonnenuntergang über die Kraft der Rolle im nicht enden wollenden Sommer. Und der war lang.

So wie die Mythen und sagenumwobenen Geschichten ums Mittelalter. In der Chorgassenproduktion «Ich bin der Ritter, den du liebst» liess Johanna Benrath unser Ensemblemitglied Yara Bou Nassar zwischen Pferdehintern, Heuhaufen und einem quietschenden Bett der Frage nachgehen, ob und warum wir auch heute noch Held:innengeschichten benötigen, und warum Held:innen aber auch oft einsam und etwas traurig sind.

Was gibt es noch für heroische Geschichten? Gleich zweimal war Europa zu Gast im Theater. Mit «European Blend Weekend» empfing das Neumarkt unter der Kuration von Europe United Society illustre Gäste aus Politik, Journalismus und Kultur. Ob Europa – und was davon – ein sinnvolles Projekt ist, wurde teils hitzig debattiert. Ausserdem präsentierte sich das junge Magazin «The European Correspondent», mitgegründet vom Neumarkt-Freund der ersten Stunde, Julius O. Fintelmann.

Oktober. Zäsur. Unsere Gedanken und unser Mitgefühl sind weiterhin bei allen Opfern dieses Krieges.

Und dann untertauchen, Unterwasser sein. Mit der Familienproduktion «Memo von Nemo» folgten wir den musikalischen Klängen von Jade Nerling und Maurice Ravel in einer Inszenierung von Anna Mahler, begleitet von Stefan Wirth am Flügel. Was ist das, was in den Tiefen liegt und uns Angst macht – wer ist eigentlich Kapitän Nemo und warum haben Tintenfische drei Herzen? Begeisterte Kinder und gelöste Eltern wohnten dem Unterwasserspektakel bei – das nicht nur bezaubernd schön war, sondern auch eine theatrale Form des Edutainments.

Und dann: Wieder einmal Schlagzeilen. Unsere Produktion «Bullet Zen» in der Regie von Rodo Guarrama, in Zusammenarbeit mit Lukas Kubik und Eneas Prawdacz mussten wir aus künstlerischen Gründen einen Tag vor der Premiere absagen. Das tat weh, uns allen.

Die Leerstellen in unserem Programm füllten wir anlässlich der weltpolitischen Lage mit Literatur aus Israel und Palästina und Künstler:innen aus der Schweiz: Die syrische Autorin Lubna Abou-Kheir stellte sich schwierigen Fragen mit der musikalischen Lesung ihres Texts «Über Würde und Hoffnung». Mit dem israelischen Musiker Janiv Oron richteten wir die szenische Lesung «Eine vielstimmige Vertiefung. Israel & Palästina» ein. Wenig später las der israelische Autor Tomer Dotan-Dreyfuss aus seinem Roman «Birobidschan».

Und wieder Schlagzeilen, diesmal in eigener Sache – eine weitere Lektion in Mediendynamik. Wir nehmen unsere Arbeitgeber:innenpflichten ernst und äussern uns dezidiert nicht – auch wenn wir die Vorwürfe bis heute entschieden zurückweisen.

Für Auflockerung der angespannten Dezemberlage sorgte unsere Wiederaufnahme des Publikumslieblings «All the Sex I've Ever Had» mit Heidi, formerly known as Heinz. Sex sells – und noch mehr, wenn es der Sex der anderen ist. Und dazu noch berührend, intim und auf vulnerable Weise von Werdegängen erzählt, von Menschen, die sind wie wir – greifbar, nah, anschlussfähig. Schliesslich endete das Jahr mit Drag, Glitter und Showbusiness. Mit «Champagne In Your Face», kuratiert von Rachel Harder – einem Tigerteppich samt Kopf. Und über den durfte gestolpert werden, als Reminiszenz an ein Dinner for One.

2024. Neues Jahr mit «Diderot in Petersburg». Was machte der da eigentlich? Samt Baguette unter dem Arm reist der verarmte Philosoph an den Hof von Katharina, die sich unendlich langweilte in Petersburg. Mehr Partys, mehr intellektuelle Anreize, mehr erotische Stimulation. Und während in Designerroben zu Kommunismus, Existenz und die Welt im Allgemeinen defiliert wird, wird im Choreographischen die Möglichkeit von Kollektiven sichtbar – und war schon bald verfolgt. Weil Liebe, Eifersucht und Intrigen auch in jeden Intello-Hofstaat gehören. Ein kluges, ästhetisch feines und bezauberndes Stück vom ‚Bruch‘-Kollektiv.

Noch immer war die Welt um uns herum im tristen Grau, ein andauernder Schock ob der politischen Umstände in Europa und Nahost. Trauer, ja die war und ist noch allgegenwärtig. Und so kuratierten wir ein viertägiges Festival. «United in Grief» – ein Versuch gemeinsam über Kunst, Lesung, Musik, Performance, Poesie, Bankett, Ritualen uns im Trauern zu finden, und gleichzeitig Trauern als eine notwendige und empathische Fähigkeit zu zelebrieren. Ein kathartischer Akt u. a. mit Max Czollek, Senthuran



Tine Milz, Julia Reichert und Hayat Erdoğan (v. l. n. r.) im Foyer des Theater Neumarkt

Jahresrechnung

Bilanz

Bilanz per 31. Juli 2024

AKTIVEN	Ziff.	2023/24	2022/23
		31.07.24	31.07.23
		in CHF	in CHF
Umlaufvermögen			
Flüssige Mittel	1)	1'458'118.34	2'230'646.43
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen		1'459.50	499.00
Übrige kurzfristige Forderungen		63'687.00	48'530.70
Vorräte		7'600.00	5'400.00
Aktive Rechnungsabgrenzungen		479'437.91	98'145.74
Umlaufvermögen		2'010'302.75	2'383'221.87
Anlagevermögen			
Finanzanlagen	2)	7'000.00	7'000.00
Sachanlagen	3)	22'742.00	34'300.00
Anlagevermögen		29'742.00	41'300.00
Total Aktiven		2'040'044.75	2'424'521.87

PASSIVEN	Ziff.	2023/24	2022/23
		31.07.24	31.07.23
		in CHF	in CHF
Fremdkapital			
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen		92'081.00	31'859.72
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten		157'346.02	137'920.94
Passive Rechnungsabgrenzungen		147'657.20	193'867.50
Kurzfristige Rückstellungen	4)	0.00	0.00
Kurzfristiges Fremdkapital		397'084.22	363'648.16
Rückstellung Direktorenwechsel	5)	108'046.76	163'046.76
Rückstellung Erneuerung	6)	200'000.00	200'000.00
Diverse Rückstellungen		30'000.00	
Solidaritätsfonds Technik		7'066.15	4'091.15
Gastronomie/Strukturelle Anpassungen	7)	57'596.85	103'077.95
Rückstellung COVID-19 bedingter Ertragsausfall/Mehraufwand	8)	0.00	117'191.58
Langfristiges Fremdkapital		402'709.76	587'407.44
		799'793.98	951'055.60
Eigenkapital			
Aktienkapital		420'000.00	420'000.00
Gesetzliche Gewinnreserve		212'000.00	212'000.00
Freie Reserven		160'500.00	160'500.00
Legat E. Suter	9)	518'302.30	518'302.30
Gewinnvortrag		173'663.97	165'552.91
Eigene Aktien	10)	-11'000.00	-11'000.00
Gewinn/Verlust		-233'215.50	8'111.06
Eigenkapital		1'240'250.77	1'473'466.27
Total Passiven		2'040'044.75	2'424'521.87

2023/24

Erfolgsrechnung

Erfolgsrechnung 01.07.23 – 31.07.24

	Ziff.	2023/24	2022/23
		in CHF	in CHF
Nettoerlöse aus Lieferungen und Leistungen			
Betriebsbeiträge (inkl. Mieterlass Stadt Zürich)	11)	5'761'933.00	4'955'500.00
Betriebseinnahmen		367'243.30	551'598.12
Private Unterstützung		160'440.00	215'700.00
Diverser Ertrag		25'458.30	9'698.70
Erlösminderungen		-29'754.00	-31'801.98
Nettoerlöse aus Lieferungen und Leistungen		6'285'320.60	5'700'694.84
Betriebsaufwand			
Produktionsaufwand		-640'484.95	-551'617.24
Personalaufwand		-4'229'209.62	-4'371'192.49
übriger Betriebsaufwand	12)	-1'592'642.85	-767'426.81
Betriebsaufwand		-6'462'337.42	-5'690'236.54
Betriebliches Ergebnis (EBITDA)		-177'016.82	10'458.30
Abschreibungen			
Abschreibungen		-57'039.10	-2'841.07
Betriebliches Ergebnis (EBIT)		-234'055.92	7'617.23
Finanzaufwand			
Finanzaufwand		-599.25	-1'203.25
Finanzertrag		1'439.67	1'697.08
Betriebliches Ergebnis		-233'215.50	8'111.06
Betriebsfremder Ertrag			
Betriebsfremder Ertrag		0.00	0.00
Periodenfremder Ertrag		0.00	0.00
Jahresergebnis vor Verwendung Legat E. Suter		-233'215.50	8'111.06
Auflösung Legat E. Suter			
Auflösung Legat E. Suter		120'000.00	0.00
Jahresergebnis nach Verwendung Legat E. Suter		-113'215.50	8'111.06

Anhang zur Jahresrechnung 2023/24

Die vorliegende Jahresrechnung wurde nach den Bestimmungen des schweizerischen Rechnungslegungsrechts (32. Titel des Obligationenrechts) erstellt.

	31.07.24	31.07.23
	in CHF	in CHF
1 Flüssige Mittel		
Kasse	11'493.15	17'471.55
Post	68'018.44	77'012.81
Bank	1'378'606.75	2'136'162.07
Total Flüssige Mittel	1'458'118.34	2'230'646.43
2 Finanzanlagen		
Zusammen mit einem Mietverhältnis für eine Wohnung (Logierung externer Schauspieler:innen) wurde in der Spielzeit 2018/2019 Anteilscheine im Wert von CHF 7'000 an der Baugenossenschaft Sunnige Hof erworben.		
3 Sachanlagen		
Es wurden keine Sachanlagen aktiviert.		
4 Kurzfristige Rückstellungen		
Stand am 1.8.	0.00	0.00
Bildung	0.00	0.00
Verwendung	0.00	0.00
Auflösung	0.00	0.00
Stand am 31.7.	0.00	0.00
5 Rückstellung Direktionswechsel		
Stand am 1.8.	163'046.76	131'046.76
Bildung	0.00	32'000.00
Verwendung	-55'000.00	0.00
Auflösung	0.00	0.00
Stand am 31.7.	108'046.76	163'046.76
6 Rückstellung Erneuerung		
Stand am 1.8.	200'000.00	200'000.00
Bildung	0.00	0.00
Verwendung	0.00	0.00
Auflösung	0.00	0.00
Stand am 31.7.	200'000.00	200'000.00
7 Rückstellung Gastronomie / Strukturelle Anpassungen		
Stand am 1.8.	103'077.95	103'077.95
Bildung	0.00	0.00
Verwendung	-45'481.10	0.00
Auflösung	0.00	0.00
Stand am 31.7.	57'596.85	103'077.95

8	Rückstellung COVID-19 bedingte Ertagsausfälle/Mehraufwand	31.07.24	31.07.23
		in CHF	in CHF
	Stand am 1.8.	117'191.58	246'382.64
	Bildung	0.00	0.00
	Verwendung	0.00	0.00
	Auflösung	-117'191.58	-129'191.06
	Stand am 31.07.	0.00	117'191.58

Gemäss Grundsatz 5 des STRB Nr. 141/2021 und dem Entscheid der Stadtpräsidentin vom 25.01.2024 ist die verbleibende Covid-Rückstellung der Stadt Zürich zurückbezahlt worden.

9	Legat Suter	31.07.24	31.07.23
		in CHF	in CHF
	Stand am 1.8.	518'032.30	518'032.30
	Verwendung	0.00	0.00
	Stand am 31.07.	518'032.30	518'032.30

Im vorliegenden Abschluss werden Mittel aus dem Legat Suter verwendet, sind aber erst in der kommenden Spielzeit buchaltersich wirksam.

10	Eigene Aktien
	Der Bestand der eigenen Aktien beträgt 22 Namenaktien à nominell CHF 500.00.

11	Übriger Betriebsaufwand	2023/24	2022/23
		in CHF	in CHF
	Stadt Zürich (ab 23/24 mit dem Mieterlass Stadt Zürich)	5'391'100.00	4'625'500.00
	Kanton Zürich	370'833.00	330'000.00
	Total Betriebsbeiträge	5'761'933.00	4'955'500.00

12	Übriger Betriebsaufwand	2023/24	2022/23
	Übriger Betriebsaufwand setzt sich aus folgende Positionen zusam-	in CHF	in CHF
	Werbung	-335'477.32	-369'765.85
	Mietaufwand (inkl. Unterhalt & Mietkosten Neumarkt & Werd)	-904'388.67	-212'968.60
	Büro- und Verwaltungsaufwand	-192'295.10	-116'682.03
	Betriebsaufwand	-95'838.55	-87'133.36
	Versicherungen, Schutz und Rettung	-35'578.90	-34'103.85
	Anschaffung und Ersatz	-35'845.41	-43'964.18
	Veränderung der Rückstellung	6'781.10	97'191.06
	Total übriger Betriebsaufwand	-1'592'642.85	-767'426.81

	Mietkostenübernahme Stadt Zürich	2023/24	2022/23
		in CHF	in CHF
	Theater Neumarkt, Neumarkt 5, 8001 Zürich	314'800.00	314'786.00
	Produktionsstätte, Werdinsel 2, 3, 4 & Parkplätze 8049 Zürich	382'700.00	377'283.00
	Total Mietkostenübernahme der Stadt Zürich	697'500.00	692'069.00

Firma, Rechtsform und Sitz

Die Theater am Neumarkt AG ist eine Aktiengesellschaft nach Schweizer Recht mit Sitz am Neumarkt 5, 8001 Zürich.

Anzahl der Vollzeitstellen

Die Anzahl der Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt liegt unter 50.

Wesentliche Beteiligungen

Keine

Restbetrag der Verbindlichkeiten aus Leasinggeschäften

Keine

Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen

Die Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtung liegt in der Höhe von CHF 44'675.70 (Vorjahr 43'910.05). Dies entspricht der letzten Monatsrechnung der Vorsorgeeinrichtung.

Gesamtbetrag der für Verbindlichkeiten Dritter bestellten Sicherheiten

Keine

Gesamtbetrag zur Sicherung eigener Verbindlichkeiten verwendete Aktiven und Aktiven unter

Keine

Eventualverbindlichkeiten

Keine

Beteiligungsrechte oder Optionen für Verwaltungsräte und Mitarbeitende

Keine

Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

keine

Stille Reserven

Es sind Stille Reserven in der Höhe von CHF 100'481.10 (Vorjahr 129'191.06) aufgelöst worden.

Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes per 31. Juli 2024	31.07.24
	in CHF
Vortrag aus dem Vorjahr	173'663.97
Betriebliches Ergebnis	-233'215.50
Legat Suter	120'000.00
Vortrag auf neue Rechnung	60'448.47

Informationen zur Corporate Governance

Die Theater am Neumarkt AG ist dem Anliegen einer guten Corporate Governance verpflichtet. Sie will ihr öffentliches und privates Aktionariat, ihre Sponsorinnen und Sponsoren, das Publikum und die weiteren Stakeholder über Organisation und Entschädigung des Verwaltungsrates und seines Ausschusses informieren.

Kapitalstruktur

Das Aktienkapital der Theater am Neumarkt AG beträgt CHF 420'000 und ist eingeteilt in 840 vinkulierte Namenaktien zu nominell CHF 500. Die Übertragung von Aktien bedarf der Zustimmung des Verwaltungsrates. An der Generalversammlung berechtigt jede Namenaktie zu einer Stimme. Die Gesellschaft hat gegenwärtig 173 Aktionärinnen und Aktionäre. Die Theater am Neumarkt AG ist eine nichtwirtschaftliche Aktiengesellschaft nach Art. 620 Abs. 3 OR und schüttet keine Dividenden aus.

Aktionäre mit über 5% Aktienkapital:

Stadt Zürich: 294 Aktien (35%) Kanton Zürich: 135 Aktien (16%). Mit der Stadt Zürich besteht ein Subventionsvertrag, datiert vom 30. Januar 2008, der die Voraussetzungen und den Umfang der Unterstützung der Theater am Neumarkt AG durch die Stadtgemeinde Zürich regelt. Mit dem Kanton Zürich besteht eine Beitragsberechtigung.

Verwaltungsrat

Mitglieder	Vertretung	Erstmalige Wahl / Abordnung	Tätigkeit / seit	Aktienbesitz
Thomas Busin*	Stadt	2010	P seit GV 2012	1 Aktie
Niklaus Schatzmann	GV	2014		1 Aktie
Elisabeth Fuchs	Kanton	2015		
Ann-Catherine Nabholz	GV	2018		
Christian Pfister*	GV	2019		
Michael Rüegg	Stadt	2023		
Sascha Özlem Soydan	Ensemble	2020		
David Vitali	GV	2024		
Eva Wille	GV	2024		
Gunda Zeeb	Kanton	2015		
Beisitz				
Friedrich Rickenbacher	Technik	2019		

* Mitglieder des Finanzausschusses

Dem Verwaltungsrats-Präsidenten wurde im Berichtsjahr eine Spesen- und Aufwandsentschädigung von CHF 10'000 entrichtet. Alle weiteren VR-Mitglieder arbeiten ehrenamtlich. Ausserordentliche Projekt- oder Kommissionsaufgaben (wie z.B. Leitung Findungskommission) werden separat abgegolten.

Revisionsstelle

Die Revision wird durch die thv AG, 5001 Aarau durchgeführt

Bericht der Revisionsstelle

an die Generalversammlung der
Theater am Neumarkt AG
8001 Zürich

thv AG
Ziegelrain 29
5001 Aarau
Telefon +41 62 837 17 17
Telefax +41 62 837 17 77
thv.aarau@thv.ch
www.thv.ch

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Theater am Neumarkt AG für das am 31. Juli 2024 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entsprechen.

Aarau, 29. November 2024

thv AG
Wirtschaftsprüfung



Michèle Schmitter

Leitende Revisorin
zugelassene Revisorin
Betriebsökonomin FH




Adrian Scholze

zugelassener Revisionsexperte
dipl. Wirtschaftsprüfer

Beilagen:

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)
- Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes



veranstaltungen in der spielzeit

2023/24

David Attenberger in «Vom Zeugenschutz des Raubwürgers»

Theater

Premiere

22. September
2023

ich bin der ritter, den du liebst

Ein Ritter begibt sich auf die Reise seines Lebens, zum heiligsten aller Grale. Mit dabei: eine kleine Menschenmenge, Personen, die die Geschichte des Ritters überliefern sollen. Denn eine Geschichte, die nicht erzählt wird, hat nie stattgefunden. Das weiss der Ritter. Zuversichtlich und selbstbewusst trifft der Ritter alle Vorbereitungen und macht sich auf den Weg. Doch bald überfordert ihn die Suche nach dem Gral und er scheint die Zeichen, denen er folgt, nicht mehr zu verstehen. Die Heldenreise droht zu scheitern.

In «Ich bin der Ritter, den du liebst» suchen Yara Bou Nassar, Johanna Benrath, Jenni Krass, Friedrich Schmidt und Eneas Prawdzc nach dem Mittelalter in der Popkultur, nach Geschichten von Held:innen und nach Trost in einer Lebensaufgabe. Warum brauchen wir das Mittelalter heute noch, um uns Geschichten zu erzählen? In einer behutsamen Soloperformance verwandelt sich Yara Bou Nassar in den Ritter, der wir alle gerne wären: stark und überlegt, sanft und anmutig und verwegen romantisch.

Mit Yara Bou Nassar **Regie** Johanna Benrath **Bühne** Jenni Krass **Licht** Friedrich Schmidt **Dramaturgie** Eneas N. Prawdzc

Premiere

5. Oktober
2023

der untalentierte mister r.

Der soziale Tod oder Bourgeois in Drag

Jan Koslowski schreibt ein deutsch-französisches Rewrite von Patrica Highsmiths Kultroman «Der talentierte Mister Ripley» über den sozialen Tod, verpackt in flirrende Melancholie, der Sehnsucht nach Dolce far niente im Klassenkampf und Dolce vita zum Endzeitkapitalismus. Mit der grossen Frage, die sich schon Patricia Highsmith stellte: «Why done it?»

Es wird der soziale Tod exerziert, nach der Bourgeoisie in Drag, dem Klassenaufstieg gefragt und auf den Wegen der queeren Ikone Highsmith gewandelt. Das Rewrite ist eine Koproduktion mit dem Genfer POCHE/GVE und überspringt das erstmalig gemeinsam den Röstigraben.

«Nun überspringt eine Produktion den Röstigraben. Und es ist mehr als ein Hupf. In «Der untalentierte Mister R.» entwickeln zwei Theater eine gemeinsame Sprache: das Zürcher Theater Neumarkt und das Poche/GVE aus Genf. Sie haben etwa die gleiche Grösse. Und ähnliche Interessen. Zum Beispiel für Experimente. Und Patricia Highsmith. Das passt.» Züritipp/TA

Mit Chady Abu-Nijmeh, David Attenberger, Marek Recoursé und Daryl Xavier Stone **Regie & Text** Jan Koslowski **Bühne** Chasper Bertschinger **Kostüme** Stéphane Moun **Musik** Xzavier Stone **Dramaturgie** Tine Milz **Übersetzung** Mathieu Bertholet **Eine Produktion** von Theater Neumarkt in Koproduktion mit POCHE/GVE **Aufführungsrechte** schaeffersphilippen, Theater und Medien GbR, Köln

Premiere

24. Oktober
2023

zürich liest: ambient theatre fury

The Death of Dialogue and How to Avoid It / Der Tod des Dialogs und wie man ihn verhindert

Zwei Menschen und der verzweifelte Wunsch nach einer Begegnung. In dem immerwährenden Versuch, eine Verbindung herzustellen, ist das «Du» in einem endlosen Echo eines «Ich» gefangen. Aber sie und ihre Emotionen sind real, in ihren strebenden Körpern lebendig! Unter einer Flut von Klugheit verbirgt sich ein Haufen von Unsicherheit. Wie wenig es braucht und wie unerreichbar es doch scheint, die eigene Ich-Kammer zu verlassen und etwas anderes zu konstruieren, eine Beziehung zu einem anderen.

Mit «Ambient Theatre Fury» setzen Anna Franziska Jäger und Nathan Ooms ihre künstlerische Recherche über das Verhältnis von digitalen Medien und Subjektivität in der Krise fort. Nach «Bartlebbe», welches das Individuum in einem virtuellen Monolog enträtselte, markiert «Ambient Theatre Fury» den nächsten Schritt: die Suche nach einem Dialog zwischen flamboyanten und ängstlichen Subjektivitäten.

Von & mit Anna Franziska Jäger und Nathan Ooms **Kostüme, Bühnenbild & Inside eye** Carly Rae Heathcote **Dramaturgie** Bojana Cvejčić **Textbetreuung** Bryana Fritz **Technik** Koen Goosens und Rune Floryn **Eine Produktion** von CAMPO Produktion **In Koproduktion mit** TAZ & Sabam For Culture – Jong Werk beurs TAZ, Kunstenwerkplaats Brüssel **Mit Unterstützung von** VGC & De Grote Post Oostende **Im Rahmen von** Zürich liest **Herzlichen Dank** für die Ermöglichung der Residenz an Tanzhaus Zürich

bullet zen

Ein Abend über Dopamin, Terror und Meditation

Zur Absage von «Bullet Zen»:

Zum jetzigen Zeitpunkt und angesichts der aktuellen politischen Weltlage haben wir uns dazu entschlossen, unsere Produktion «Bullet Zen» nicht rauszubringen. Das Stück ging aus von einer wahren Geschichte, in der in Mexiko ein schweizerischer Zen-Mönch von einem Drogenkartell entführt und mehrere Wochen in Geiselhaft gefoltert wurde. Die Moral, die Wendung der Geschichte, erschien uns als utopische Botschaft erzählwürdig, nämlich, dass die Zen-Haltung selbst den Folterer zum Umdenken brachte. So wurde der Mönch freigelassen, der Peiniger folgte dem Zen-Geist.

In der theatralen Bearbeitung von Rodo Guadarrama, Lukas Kubik und Eneas N. Prawdzcic haben wir in den letzten Wochen vor dem Hintergrund der Geschehnisse und Entwicklungen in der Welt nach einem Zugriff gesucht, den wir künstlerisch und ethisch vertreten können.

An der Botschaft des Projekts halten wir weiterhin fest: Geschichten, die von Terror und Gewalt und dem Weg ihrer Überwindung erzählen. Und sie verdienen alle Sorgfalt. Jedoch sind wir in der Kürze der Zeit zu keinem künstlerisch vertretbaren Ergebnis gekommen. Somit haben wir uns gestern Abend gemeinsam im Einverständnis mit dem Team dazu entschieden, die Produktion schweren Herzens abzusagen.

Mit Yara Bou Nassar, Lukas Kubik und Melina Pyschny **Künstlerische Leitung** Rodo Guadarrama, Lukas Kubik und Eneas N. Prawdzcic **Bühne** Rodo Guadarrama **Kostüm** Daphne Karstens **Musik** Jomi Delgado **Unterstützt durch** Ernst Göhner Stiftung und Landis & Gyr Stiftung **Dank an** René van den Berg (Schuhmacher), Ardita Fetish Fashion (Latex Schneiderei)

memo von nemo - nachrichten aus der tiefe

Ein musikalischer Tauchgang für Lebewesen ab 6 Jahren

Zwei tauchen ab. Tief runter ins blaue Meer. Wie junge Robben. Kommst du mit? Was für eine Welt. Das Riff ist bunt, die Tiefsee gleicht dem Sternenhimmel. Kennst du Tiere aus der Tiefsee? Vom Korallenriff? Dort unten wohnen fantastische Wesen. Und eine Musik gibt es da – glitzernd, funkelnd, hoch aufrauschend oder tief gurgelnd, überschäumend wie ein Wasserklavier oder sirrend wie ein Walgesang. Ein Abenteuer! Aber was für eins? Eins, wo man das Ungeheuer besiegen muss? Oder eins, wo wir lernen, die Welt ein bisschen mehr durch seine Augen zu sehen?

Mit Fisch-Fun-Facts und einem Meer aus Klängen laden Anna-Sophie Mahler, Sophie Kraye, die Musiker:innen Jade Nerling & Stefan Wirth und das Neumarktensemble Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren ein in eine mystische Welt, wie sie sich nur die Natur ausdenken kann.

«Regisseurin Anna-Sophie Mahler bringt das Familienstück als sinnliches Gesamtkunstwerk auf die Bühne. Es ist ein Kosmos zum Staunen, wir er sich dem kleinen und grossen Publikum da eröffnet. Seinen Zauber entfaltet er da am besten, wo Atmosphären sich verdichten, wo es nahezu finster ist, wo man ins eigene Empfinden eintaucht, in die eigene Phantasie.» SRF 2 Kultur kompakt

Mit Sofia Elena Borsani, Max Kraus, Jade Nerling und Stefan Wirth **Regie** Anna-Sophie Mahler **Ausstattung** Sophie Kraye **Musik** Jade Nerling und Stefan Wirth **Unterstützung** Ernst Göhner Stiftung



11. Januar
2023

diderot in petersburg

Eine Operette

Auf der Suche nach geistreichem Entertainment lädt die russische Zarin Katharina II. den französischen Philosophen Denis Diderot zu sich nach Russland ein. Fasziniert von der sagenumwobenen Despotin, überwindet der prominente Aufklärer seine politischen Skrupel und reist von Paris 1773 nach St. Petersburg. Über seine Ankunft sind nicht alle erfreut; insbesondere der Hofgelehrte Lagetschnikoff fürchtet um den Verlust seiner Privilegien. Diderot schwärmt von Freiheit, Lagetschnikoff schwört Feindschaft. Unter der Regie der Zarin entfaltet sich eine Spirale aus Intrigen und Manipulationen, die das freudvolle, im Zeichen der Humanität stehende Denken Diderots mit den Härten politischer Macht konfrontiert. что делать? Que faire? Was tun?

«Diderot in Petersburg» (1873) ist eine burlesk-erotische Novelle des in der heutigen Ukraine geborenen Schriftstellers Leopold von Sacher-Masoch. Die Begegnung zwischen Philosoph und Kaiserin wird darin zur mythischen Konfrontation zwischen «West» und «Ost» stilisiert, die in den Folterkammern der Antimoderne ihr düsteres Ende findet. Mit Peitschenhieben wird der aufklärerischen Philosophie ihre Arroganz ausgetrieben. Statt «Freiheit, Gleichheit und Brüderlichkeit»: «Orthodoxie, Autokratie und Nationalismus».

250 Jahre nach Diderots Reise von 1773–74 unternimmt ‚Bruch‘- eine Gegenlektüre des skandalösen Textes und inszeniert ihn als geschichtsphilosophisches Allegorienspiel im Gewand einer zeitgenössischen Operette. Zwischen Russian Hardstyle und French Cold Wave, in extravaganter Kostümen und hochkarätiger Besetzung verwandelt sich der Neumarkt Saal in ein politisches Diorama und sinnliches Laboratorium des einstigen Zarenhofes.

«Der Abend bringt eine Stimmung unserer Zeit zum Ausdruck. Mir hat die Präsenz der Katharina in der imposanten Robe gefallen und die fast greifbare Spannung zwischen den Kontrahenten Diderot und Lagetschnikoff, aber auch, dass die Figuren so Typenhaft sind und es immer wieder zu witzigen Szenen kommt, wie dass Diderots Frau plötzlich während der Orgie anruft. Das passt zum Genre der Operette, die musikalisch von Barry White über französischer Klassik bis hin zu Techno und Pop reicht.» SRF 2 Kultur kompakt

Mit Frances Chiaverini, Challenge Gumbodete, Stanislav Iordanov, Nadège Meta Kanku und Sascha Ö. Soydan **Von** ‚Bruch‘- **Dramaturgie** Eneas N. Prawdzcic **Regieassistenz** Sophia Senn **Ausstattungsassistenz** Noé Wetter **Mit Beiträgen von** Joy Ahoulou, Jana Baldovino, Eneas N. Prawdzcic, Annelie Schubert, Thomas Watzka u. a.

her - best ever love songs vol. 2

Träumen Algorithmen von elektrischen Gefühlen?

Eine künstliche Intelligenz hört alle Liebeslieder, die auf Spotify verfügbar sind. Denn Liebeslieder sind ein Archiv menschlicher Vorstellungen von romantischer Liebe. Durch die Texte und die Komposition der Musik versteht sie, wie wir lieben, was wir lieben und warum Menschen heute doch so einsam sind.

Drei Performende und ein Musiker erinnern sich daran, dass die ersten Computer noch Menschen waren. Auf der Bühne halluzinieren sie eine Zukunft, in der Spotifys Algorithmen uns so gut kennen, dass sie sich in uns verlieben.

«Das Frappierende daran ist aber, dass das, was damals vor 10 Jahren phantastische Science-Fiction war, davon sind wir heute gar nicht mehr so weit entfernt. Künstliche Intelligenz ist in unserem Alltag bereits omnipräsent und weiss mehr über uns, als uns eigentlich lieb sein kann. Das ist ein wenig unbehaglich, und das finde ich das Interessante an diesem Abend, dass sie sehr stark diese Reibung herausarbeitet.» SRF 2 Kultur kompakt

Mit David Attenberger, Brandy Butler und Melina Pyschny **Regie** Maximilian Hanisch **Musik** Samuel Toro Pérez **Video** Andreas Büttler und Juan Ferrari **Dramaturgie** Julia Reichert



8. Februar
2024



22. November
2023

14. März
2024

vom zeugenschutz des raubwürgers

Uraufführung eines Stücks von Kevin Rittberger

Als sich die «Akademie für nicht-menschliche Rechtspersonen» vor dem großen Prozesstag zusammensetzt, kommt es zum Tumult: Wer ist hier die Rechtsperson? Wer spricht? Und für wen? Wie tönt ein denkender Wald? Gibt es eine gemeinsame Strategie? Da sind sie also, vor einem der größten Umweltprozesse der Geschichte – ein Mythenbeauftragter, ein Coach, eine pragmatische und eine spirituelle Anwältin, ein:e Bioakustiker:in und eine Diplomatin einer nicht sprachlichen Soundsemiotik – und es geht um nichts Geringeres als um die Klage der letzten zusammenhängenden Wälder dieser Erde.

Zusammen mit dem Ensemble begeben sich houaïda, Kai Schumann und Kevin Rittberger auf Tuchfühlung mit Wesen, die wir nicht verstehen können, hören der Erde beim Heulen und dem Wald beim Denken zu und sie übersetzen: nach allen Regeln der Kunst.

«Mit messerscharfen Pointen und subversiver Metaphorik führt uns Kevin Rittberger von der animistischen zur mechanistischen Weltsicht und vice versa, entwickelt eine schöne Semiotik des Waldes, den wir in der europäischen Literatur ja sonst eigentlich immer nur rauschen hören.» nachtkritik.de

Mit David Attenberger, Yara Bou Nassar, Challenge Gumbodete, houaïda, Kai Schumann und Sascha Ö. Soydan
Text & Regie Kevin Rittberger **Bühne & Kostüm** Han Le Han **Komposition** houaïda **Videoanimation** Juan Ferrari
Dramaturgie Hayat Erdoğan

5. April
2024

valbella

AG Theater Rämibühl frei nach «Herr der Fliegen»

Ein Chalet in den Bergen, eine Überraschungsparty, eine Gruppe privilegierter Zürcher Jugendlicher und ein Schneegestöber mitsamt Lawine und abgeschnittenem Weg ins Tal... Das sind die Zutaten für die ultimative Katastrophengeschichte.

1954 schrieb der Literaturnobelpreisträger William Golding seinen Bestseller «Herr der Fliegen». Darin überlebt eine Gruppe von Kindern einen Flugzeugabsturz und muss sich fortan auf einer kleinen Südseeinsel zurechtfinden. Der Wegbruch der zivilisatorischen Ordnung der Erwachsenen mündet im Massaker. «Herr der Fliegen» ist ein Evergreen, eine Geschichte, die sich in unzähligen Abwandlungen auf Netflix, in Hollywood oder auf den Theaterbühnen dieser Welt wiederentdecken lässt. Wer hört sich nicht gerne eine nervenaufreibende Story von Niedergang und drohender Katastrophe an? Das hat sich die AG Theater Rämibühl und das Neumarkt auch gedacht. Genau 70 Jahre nach Erscheinen nehmen sie sich dem Klassiker an und fragen, ob und wie sich die Erzählung vom Zivilisationsverlust bei uns in der schönen Schweiz ereignen könnte. Dabei herausgekommen ist «Valbella», die ultimative Katastrophengeschichte nach Zürcher Art.

«Böse Zungen könnten behaupten, dass dieser Abend auch deshalb funktioniert, weil man im finanziell abgesicherten Zürich weiß, wovon man spielt. Aber wer braucht schon böse Zungen? Jedenfalls stellen die Jugendlichen hier die Regiekiste auf den Kopf, liefern Gags und kluge Kniffe am Band und nehmen trotz unbefangener Schweizerdeutscher Jugendsprache alle mit.» nachtkritik.de

Mit Alireza Bayram, Noah Bernheim, Theodor Davidoff, Dean Federer, Cora Nanut, Nela Piwonska, Philine Oldenhage, Nour Rüttimann, Daria Semenova, Leslie Siegenthaler, Fyn Stähelin, Mindra Theisohn, Angelo Turchi, Lisa Waltenspül und Seth Weller Caballero **Leitung & Konzept** Joachim Aeschlimann, Sabina Aeschlimann und Daniel Riniker
Regie Joachim Aeschlimann und Daniel Riniker **Choreografie** Tomer Zirkilevech **Ausstattung** Mikki Levy-Strasser
Musik Michael Schertenleib **Dramaturgie** Eneas N. Pawdzic

26. April
2024

dunkler frühling

Nach der Erzählung von Unica Zürn

Unica Zürn, Schriftstellerin, Künstlerin und Surrealistin, schöpfte Zeit ihres Lebens aus dem Unbewussten, dem poetischen Dunklen und ihrem eindringlichen kraftvollen Schreiben. Die Protagonistin ihres Romans «Dunkler Frühling» ist am Ende tot. Das 12-jährige Mädchen stürzt sich aus dem Fenster. Auch die Autorin von «Dunkler Frühling» ist tot. Unica Zürn hat sich aus dem Fenster gestürzt, nachdem sie ihr letztes Schriftstück veröffentlichte.

In dem Bühnenstück «Dunkler Frühling» imaginiert sich das 12-Jährige Mädchen die Trauerzeremonie nach ihrem Suizid: Angehörige und Freund:innen kommen zur Beerdigung zusammen, vermessen und erinnern sie, versuchen zu verstehen: Wie konnte es dazu kommen? Wer war ihr nahe und wie? Wer hat sie wirklich gekannt? Wie wollen wir sie erinnern? War ihr Schmerz nicht zu spüren? Wäre ihr Suizid zu verhindern gewesen? Wer ist schuld? Oder sind das die falschen Fragen?

Zwischen Erinnerungen, Anekdoten und Erklärungsansätzen wanken die Mutter, der Vater, die besten Freundinnen, der Bruder und der Angebetete wie durch einen Fiebertraum. Sie begeben sich in die Welt des Mädchens, in die vermeintlich unschuldigen Kinderspiele, die ersten sexuellen Phantasien und Begierden und versuchen sich an einer Rekonstruktion der Ereignisse, bis die Schöpferin des Mädchens selbst erscheint.

Unica Zürns Leben war ein Seiltanz zwischen Begierde und Abgrund. Lange galt sie als Geheimtipp. Ihr autobiographisch geprägter Kultroman «Dunkler Frühling» von 1967 wird nun im Frühling 2024 von Yana Eva Thönnies & Team wiederentdeckt.

«Es ist dieses Abhorchen einer dunklen Seele, das Sichverlassen auf einen unfassbaren Text und dessen Echo in den Körpern, das das Besondere dieses Abends ausmacht. Das Echte ist mit Zürns Geschichte gegeben; auf der Bühne wird den Schatten nachgespürt und dem Unwirklichen Raum gegeben, statt das Unbegreifliche nachvollziehen zu wollen.» nachtkritik.de

«Verstörend ist viel zu klein, um den Eindruck zu beschreiben, den <Dunkler Frühling> in der Regie der rabiat stilisierenden Handschrift von Yana Eva Thönnies hinterlässt.» CH Media

«Eine lohnende Wiederentdeckung!» SRF 2 Kulturtipp

Mit David Attenberger, Challenge Gumbodete, Yara Bou Nassar und Melina Pyschny
Regie & Bühnenfassung Yana Eva Thönnies **Bühne** Dominic Huber **Kostüme** Katharina Pia Schütz
Harfe Marina Mello **Dramaturgie** Tine Milz **Aufführungsrechte** Merlin Verlag, Gifkendorf

13. Juni
2024

grete steffin und brecht und du

Eine VR-Inszenierung von RAUM + ZEIT (Hendes/Kittstein/Mikeska)

In der VR-Inszenierung von RAUM+ZEIT begegnen die Besucher:innen jeweils alleine der Autorin und Partnerin Brechts, Grete Steffin. Es ist der Augenblick ihres Abschieds: Steffin wird kurz darauf sterben, Brecht nach Amerika emigrieren. In einer singulären Situation wird das Machtverhältnis zwischen Brecht und Steffin, zwischen betrachtender Person und Kunstwerk immersiv erfahrbar.

Stimme Grete Steffin und Lisa Hofer **Idee/Konzeption** Juliane Hendes, Lothar Kittstein und Bernhard Mikeska
Regie Bernhard Mikeska **Text** Lothar Kittstein **Dramaturgie** Juliane Hendes **Kostüm** Justina Klimczyk
Sounddesign Julia Krause **VR-Technik** Robert Lässig, INVR.SPACE GmbH **Produktion** RAUM+ZEIT
In Zusammenarbeit mit Collegium Helveticum

dos and don'ts

Eine Stückentwicklung des Senior Lab

Vier Senior:innen erinnern sich an Verbote und Gebote, Kindheit. Vier Senior:innen denken übers Altern nach: Undoing Age, wie geht das zusammen mit gesellschaftlichen Konventionen? Wir alle kennen es: Erwartungen. Daran, wie man zu sein hat, wer man werden soll, was man zu begehren hat.

In der Stückentwicklung «Dos and Don'ts» geht Regisseur Ron Rosenberg gemeinsam mit vier Laiendarsteller:innen Ü-60 sowie Ensemblemitglied Challenge Gumbodete genau diesen Fragen nach: Welche Rollenerfahrungen haben die Darsteller:innen gemacht, mit welchen Rollenerwartungen waren sie konfrontiert und an welchen Rollenzuschreibungen haben sie sich abgearbeitet? Ist eine Rolle irgendwann einmal abgeschlossen, oder ist dies nicht ein lebenslanger Prozess?

«<Dos and Don'ts> ist ein Abend mit Blutwurst und Flower-Power, mit gealterten Körpern und alterslosen Träumen, mit Biss und Gebiss. Ein Goldstandard für Biografisches Theater.» CH Media

Mit Challenge Gumbodete, Fred Frohofer, Beatrice Haupt, Annette Rafeld und Jakob Schmid **Regie** Ron Rosenberg
Ausstattung Corinna Mattner **Dramaturgie** Hayat Erdoğan

15. Juni
2024



Nadège Meta Kanku und Frances Chiaverini (v. l. n. r.) in «Diderot in Petersburg»



1 Sascha Ö. Soydan in «Vanilla Sex #let's bee butterfly»
→ Max Kraus in «Memo von Nemo»



1 Yara Bou Nassar in «Ich bin der Ritter, den du liebst»
– Melina Pyschny in «her – best ever love songs Vol. 2»



Chady Abu-Nijmeh, Marek Recoursé und David Attenberger (v. l. n. r.) in «Der untalentierte Mister R.»



David Brändlin und Edith Kaupp Rivadeneira (v. l. n. r.) in «härzig»



6. September
2024

Playground

mimikry: exomoon

Ein immersives Weltraumerlebnis

Wir fliegen ins All. Das internationale Kunst- und Wissenschafts-Kollektiv SEADS nimmt euch gemeinsam mit dem Ensemble auf eine sinnliche Reise in fremde Sonnensysteme. Wir machen uns auf den Weg in ein unbekanntes Weltraumhabitat, landen auf einem Mond, der einen Exo-Planeten umkreist, beobachten das Leben dort, das laut spekulativer Astro-Wissenschaft möglich sein soll.

Werden wir dort, wo alle Zeichen auf Neuanfang stehen, alles genauso wiederholen wie auf der Erde? Stellen wir uns die Frage: Wer werden wir auf diesem neuen Planeten (gewesen) sein (wollen)? Was verändert die Perspektive?

In diesem immersiven Weltraumerlebnis werden Besucher:innen auf eine Reise voller sinnlicher und informativer Eindrücke geschickt, sie machen Begegnungen der neuen Art, um schliesslich in einer von vielen möglichen Welten, etwas Unbekanntes zu kreieren, das uns selbst Selecta-Automaten neu sehen lässt.

«Für ein Theater ambitioniert – doch die Zusammenarbeit mit dem Kunst- und Wissenschaftskollektiv SEADS scheint genau das ermöglicht zu haben.» Züritipp/TA

Mit Yan Balistoy, Sofia Elena Borsani, Challenge Gumbodete, Melina Pyschny, SEADS (Pieter Steyaert, Ulrike Kuchner, Pim Tournaye, u.v.a.m.) und Expert:innen **Künstlerisches Konzept & Leitung** SEADS **Raum** Peter Meier

Kostüm Hayat Erdoğan **Dramaturgie** Julia Reichert und Hayat Erdoğan

23. September
2023

heaven drag race

We're Born Naked and the Rest Is Drag

Am 23. September kehrt das markanteste und aufregendste Talentshow-Highlight der Schweiz zurück: das Heaven Drag Race! Sieben der brilliantesten Dragqueen-Talente des Landes treten mit beeindruckenden Performances an, um die begehrte Krone der Miss Heaven zu erobern. Diese mitreißende Show, geleitet von Zürichs Drag-Ikone Milky Diamond, bietet weit mehr als nur glitzernde Outfits und glamouröse Lächeln. Hier steht queeres Entertainment auf höchstem Niveau im Mittelpunkt! Mit Gastauftritten von renommierten lokalen Drag-Künstler:innen und einer spektakulären Darbietung einer internationalen Queen bietet die Show einen Mix aus Glamour und Kreativität. Eine erlesene Promi-Jury steuert zusätzliches Flair und Spannung bei.

Das Heaven Drag Race, der herausragende Dragqueen-Wettbewerb in Zürich, lässt sich deutlich von seinem amerikanischen Pendant, dem RuPaul's Drag Race, inspirieren.

Mit Klamydia von Karma, Crystal Clit, Miss Drag A Lot, Betty Business, Eternal Damnation, Liala Sugarspice und Holly Heidi **Moderation** Milky Diamond

23. September
2022

deleterolf

Konzert

Wave-Pop Klänge gibt's von Rolf Laurejjs neuem Soloprojekt deleterolf. Er verführt uns in eine Welt von verwickelten Gitarrenriffs untermalt mit verwaschenen Synthesizern. Rolfs dominante Stimme fügt dem ganzen eine romantische Seite hinzu, die zum Schwelgen sowie Tanzen einlädt.

Mit Rolf Laurejjs aka deleterolf und Pino Colado

24. November
2022

eröffnung des unerhört!-festival

Gemma Galeano – Ferran Gorrea sowie Shabaka Hutchings – Hamid Drake – Majid Bekkas

Die junge Saxophonistin Gemma Galeano eröffnet das unerhört!-Festival mit Ferran Gorrea. Das Duo, seit 2018 aktiv, spielt vielseitig von klassisch bis zeitgenössisch mit freier Improvisation. Shabaka Hutchings, ein einflussreicher britischer Jazzmusiker, trifft an diesem Abend auf Hamid Drake und Majid Bekkas. Ihre Fusion aus Jazz, Gnawa-Tradition und Energie verspricht ein musikalisches Feuerwerk.

Gemma Galeano – Ferran Gorrea:

Saxofon Gemma Galeano

Saxofon Ferran Gorrea

Shabaka Hutchings – Hamid Drake – Majid Bekkas:

Tenorsaxofon, Klarinette, Flöten Shabaka Hutchings

Gesang Majid Bekkas Guimbri

Schlagzeug Hamid Drake

Eine Kooperation von unerhört! und Theater Neumarkt

30. November
2023

- lalia, 2021

Eine Performance von Dorota Gawęda & Eglé Kulbokaitė

Diese Performance, die sich über das Theater Neumarkt und das Cabaret Voltaire erstreckt, lädt das Publikum dazu ein, sich zwischen den Spielorten zu bewegen und in zwei parallele Welten einzutauchen. Die Künstler Dorota Gawęda und Eglé Kulbokaitė verschmelzen Text, Video und digitale Elemente zu einer hybriden Erzählung, die Dichotomien wie Subjekt-Umwelt, Natur-Technik und real-virtuell verwischt.

Die Erzählung entstammt der slawischen Folklore, in der die dämonische Południca als Metapher für moderne ökologische und soziale Ängste dient. Ihr Werk verbindet nahtlos archaische und futuristische Elemente.

Aufführung Giulia Termino **Haare und Make-up** Jasmine Berger **Originalmusik** Bill Kouligas

Sprecher Justyna Chaberek, Niklas Draeger, Thanos Frydas, Leila Hassan, und Oskar Pawełko.

Die Performance ist Teil des Forschungsworkshops «24/7 Performance: (Re-)Presentation in the Algorithmic

Regime», organisiert von Marie-France Rafael (ZHDK/IFCAR) **Unterstützung** Ernst Göhner Stiftung

Eine Kollaboration zwischen Cabaret Voltaire, ZHdK Master of Fine Arts und Theater Neumarkt

2. Dezember
2023

milchball

Ein weiteres Mal lässt die Milchjugend die Kreisbälle der der 40er bis 60er Jahre aufleben und lädt zum Milchball im Theater Neumarkt ein. Genau wie damals wollen wir aus den tristen und normativen Strukturen ausbrechen und frei und unbeschwert queere Kultur zelebrieren. Lass dich vom Milchball und den Menschen verzaubern.

Moderation Milky Diamond **Acts** Ray Belle, Eternal Damnation, Bartli von Glitzer und Milky Diamond

DJ's Bestelesbe und Bony.M.Ass

31. Dezember
2023

champagne in your face

Silvestergala by Rachel Harder

This year is broken, we need a new one!

Mit einer sprudelnden Gala treibt Rachel Harder 2023 alle bösen Geister aus. Ein Drag/Burlesque-Exorzismus auf den Trümmern von Krisen und Red Flags, mit ihrer Armada von Queens, Schlachtschiffe der Travestie und absolute Grössen der Schweizer Szene mit Knall.

May the bridges we burn light the way! Krawall. Bumm. Glitzer.

Von & mit Amélie Putain, Alegria del Sol, Oh! Beverly, Liu Bohème, Klamydia von Karma, Rachel Harder

Stagehand MrAllison Saphir **Ausstattung** Katrin Lehmacher

17.–20. Januar
2024

united in grief

Ein Festival in Togetherness and/in Mourning

«Everybody grieves different», rappte Kendrick Lamar in seinem Song «United in Grief». Wir trauern unterschiedlich und doch sind wir vereint in Trauer. Die Fragilität allen Lebens, persönliche Verluste, Kriege und irreversible Naturzerstörungen – es gibt viele Gründe, zu trauern. Und doch ist Trauern nichts, das in unserer Gesellschaft einen anerkannten Platz hat. Zudem zeigt sich, dass Trauer spaltet, dass die Frage, welche Leben als betrauernswert erachtet werden und welche nicht, politisch ist. Welche Räume können wir schaffen, in denen Polarisierungen überwunden sind und wir uns gemeinsam auf Co-Mournings einlassen, um durch die Stadien der Trauer gehen zu können? Im Rahmen dieses viertägigen Festivals werden wir mit und durch künstlerische Produktionen, kritische Interventionen und Gesprächsrunden reflektieren, erzählen, innehalten, uns hingeben und gemeinsam feiern. Denn auch das ist Teil der Trauer: Das Ja dazu, die Akzeptanz und das zeremonielle Abschliessen, das einen Neuanfang bedeutet.

- The Poetics of Grief. A Dance Workshop with Ali Chahrour
- At Those Terrifying Frontiers (2019). Video Installation of Basel Abbas and Ruanne Abou-Rahme
- Infinite Dances. Ritual by Michiel Vandavelde
- Fragments of a Language of Grief. Welcoming Speech & Keynote by Hayat Erdoğan und Tine Milz
- Die Sätze gehen weiter. Rede von Senthuran Varatharajah
- «Es ist genug Trauer für alle da!» Lecture von Max Czollek
- The Wake. Performances by Belle Santos

18. Januar
2024

- Infinite Dances. Ritual by Michiel Vandavelde
- «Ich möchte am Ende nicht nur ein Besucher auf dieser Welt gewesen sein.» Literarische Trauercollage von Louise Brown
- What Kind of Life Is This? Sound Performance by Nour Sokhon
- (A Kind Of) Requiem. Performance by Lulu Obermayer with Noa Calluy
- Spring Spring Spring. Poetry Performance by Ibrahim Nehme

19. Januar
2024

- Infinite Dances. Ritual by Michiel Vandavelde
- The Love Behind My Eyes. Dance Piece by Ali Chahrour
- A Living Room Observed From Behind the Curtain: Notes on Grief and Time. Reading by Daniel Blanga Gubbay
- An all die Trauer, die zwischen uns liegt. Briefe an ein Gefühl von Sinthujan Varatharajah
- It Was Paradise, Unfortunately (No Such Thing as Theatre). Performance by Raphael Khouri
- When the Storm Comes. A ritual cleansing followed by a DJ-Set by Nkisi

20. Januar
2024

- «Wenn Frieden ist, dann bin ich als erster zurück, denn ich liebe mein Land.» Eine lyrische Naht zwischen Diaspora und Heimat von Elona Beqiraj & Fatbardh Kqiku
- Botany of Grief. A song and performance reading on resilience by Elise Lammer and Lena Maria Thüring
- The Autopsy of a Connection Through Time (Curse and Enchantment). A sharing on partial connections established with dead writers and artists by Carolina Bianchi und Carolina Mendonça
- The First Flower. An acoustic concert by Astrit Ismaili
- The Feast. A musical and performative banquet with Marcel Babazadeh, DJ Bey alias Emrah Göktaş, Yara Bou Nassar, Challenge Gumbodete and others
- The Blues. A Slow Reading session by the Slow Reading Club
- Us – The Bereaved. A mourning listening session followed by a DJ-Set by Fallon Mayanja

Mit Basel Abbas, Ruanne Abou-Rahme, Marcel Babazadeh, Elona Beqiraj, Carolina Bianchi, Yara Bou Nassar, Louise Brown, Ali Chahrour, Max Czollek, Challenge Gumbodete, Daniel Blanga Gubbay, DJ Bey alias Emrah Göktaş, Astrit Ismaili, Raphael Khouri, Fatbardh Kqiku, Elise Lammer, Fallon Mayanja, Carolina Mendonça, Nkisi, Lulu Obermayer, Belle Santos, Nour Sokhon, Slow Reading Club, Lena Maria Thüring, Michiel Vandavelde, Senthuran Varatharajah, Sinthujan Varatharajah **Kuration** Hayat Erdoğan, Ibrahim Nehme und Tine Milz

29. Februar
2024

swiss dance days: zer-brech-lich

Alessandro Schiattarella

Zersplitterndes Glas, eine herunterfallende Tasse, ein Riss in der Jeans. Wir alle kennen die Geräusche, wenn etwas kaputtgeht oder (zer-)bricht. Aber wie klingt etwas, das vor dem Zerschneiden bewahrt wird? Mit «Zer-Brech-Lich» schafft der Choreograf Alessandro Schiattarella ein Musiktheater, das von der Fragilität, der Zerbrechlichkeit und der Verschiedenheit von Körpern erzählt. Auf der Bühne erforschen die drei behinderten Performerinnen Victoria Antonova, Alice Giuliani und Laila White mittels vielfältiger Elemente wie Tanz, Text, Klängen und Objekten eigene und fremde Identitäten. Sie probieren Klänge aus, fast so wie man Kleider anprobiert, transformieren sich und suchen nach Pop-Momenten. «Zer-Brech-Lich» fragt danach, wie der Umgang mit der eigenen Zerbrechlichkeit zur politischen Botschaft werden kann und ermutigt zu neuen sinnlichen Erfahrungen.

Konzept & Choreographie Alessandro Schiattarella **Choreographie & Performance** Victoria Antonova, Alice Giuliani und Laila White **Musik Songwriting** Gina Eté **Musikalische Leitung** Richard Schwennicke **Bühnenbild** Margarete Albinger **Kostüm** Giulia Marcotullio **Licht** Uwe Wegner **Dramaturgie** Martin Mutschler **Koproduktion** Staatsoper und Staatstheater Hannover, zusammen mit Festival Theaterformen **In Zusammenarbeit mit** der Theaterakademie der Hochschule für Musik und Theater Hamburg **Unterstützung** Beauftragter der Bundesregierung für Kultur und Medien sowie Jupiter Kulturstiftung des Bundes

29. Februar
2024

racines du ciel

Partizipative Performance

Die vom Fotokünstler Cedric Bregnard konzipierte partizipative Performance «Racines du Ciel» wird im Rahmen des Festivals Stilles Zürich vom 29. Februar bis 3. März 2024 in der Wasserkirche stattfinden.

Mit Cedric Bregnard und Noëlle Choquard **Im Rahmen von** stilles Zürich

härzig

Eine Performative Untersuchung des Jö-Effekts

«härzig» ist klein, flauschig, rund, warm und weich. Doch ist «härzig» schlicht unschuldig und hilflos? Denn es scheint, als schleiche sich der Jö-Effekt fern von klar definierbaren Zuschreibungen in unsere Körper und unterwandert unsere Systeme.

Die installative Performance «härzig» ist eine spielerische Auseinandersetzung mit dem Lustgarten des niedlichen Gefühls und lädt zur gemeinsamen Konsumation des Härzigen mit all seinen Ecken und Kanten ein – zur Zelebration einer anti-patriarchalen Intimität.

Konzept/Künstlerische Leitung/Text Lucia Salomé Gränicher
Konzeptionelle Mitarbeit/Szenografie/Kostüme/Licht Julia Im Obersteg
Konzeptionelle Mitarbeit/Sounddesign/Performance David Brändlin
Konzeptionelle Mitarbeit/Performance Edith Kaupp Rivadeneira **Stimme** Deborah Macaulay
Künstlerische Beratung Food Margaretha Jüngling **Nails** Chloé Rouhling **Mentorat** Hayat Erdogan
Outside Eye Eulalie Déguénon und Hanna Donald

28. März
202420. April
2024

all you can hear

47 Akkordeonist:innen in allen Räumen des Theaters. Live!

Verlieren Sie sich, bleiben Sie und lauschen Sie. In der Maske, im Direktionsbüro und hinter der Bühne. Manche Akkordeons gruppieren sich Centre Stage, andere verstecken sich im hintersten Winkel. Alle werden sie dirigiert und spielen ein gemeinsames Lied. Machen Sie sich auf die Suche und bewegen Sie sich frei nach Stimmung. Mitsingen erlaubt!

Gesang Alina Amuri, Lucy Novotny, Daniel Hobi und Rio Wolta **Akkordeonist:innen** Akkordeon Orchester Zürichsee, Akkordeon-Orchester Zürich-Altstetten und Harmonika-Club «Stadt Zürich» **Dirigent:innen** Susanna Hug-Iten, Isabelle Meier, Rikako Yoshitomi, Hannah Weiss, Beat Bättig, Yannick Fuhrer, Mio Buser, Nicole Keller, Alexandra Weiler, Nils Gerber, Aline Elodie Fasel, Cornelia Weiler und Jeele Johannsen **Kreation** Rio Wolta, Daniel Hobi und Piet Baumgartner **Komposition & Arrangement** Lea Gasser, Daniel Hobi und Rio Wolta (basierend auf dem Lied «Up To You» von The Legendary Lightness) **Dramaturgie** Julia Reichert **Aufnahmeleitung** Simon Wiesmann **Gefördert durch** Kanton Zürich Fachstelle Kultur, Ernst Göhner Stiftung, Elisabeth Weber-Stiftung, Landis & Gyr Stiftung, Dr. Adolf Streuli-Stiftung, Migros-Kulturprozent und Schweizerische Interpretienstiftung

15. Mai
2024

wenn ich an züri denke ...

66 Jung-Autor:innen, 6 Profis, 60 Texte in 66 Minuten

66 Zürcher Jugendliche haben auf Einladung des Jungen Literaturlabors JULL über ihre Stadt geschrieben. Das klingt so:

- Wenn ich an Zürich denke, denke ich: Badi, blauer Himmel ...
- ... Sihl, Szene, Santa Lucia, Sozialamt.
- In Züri simmer fründlich, störed niemert.

Was die jungen Schreibenden verbindet: Sie gehen in die Sek Feld im Kreis 4. Gecoacht wurden sie von 6 Profis.

Coaches Lorenz Langenegger, Gianna Molinari, Valerio Moser, Eva Rottmann, Monique Schwitter und Gina Walter
Einrichtung Irene Eichenberger

7. Juni
2024

addio - oder die unumgängliche tragödie der arroganz

Eine Art unplugged von und mit Faber

Faber lädt ein zu einer Albumtaufe in familiärer Atmosphäre. Mit behind the scenes Material erzählt er über den Entstehungsprozess des neuen Albums, präsentiert den Musikfilm dazu und lässt mit seiner frühen Surfband «Max and the McForelles» den Abend ausklingen.

Von & mit Faber



1 Yara Bou Nassar, Challenge Gumbodete und Sascha Ö. Soydan (v. l. n. r.) in «Vom Zeugenschutz des Raubwürgers»
– Schüler:innen der AG Theater Rämibühl in «Valbella»

1 Julia Reichert und Piet Baumgartner (v. l. n. r.) an der Verleihung des Schweizer Kulturpreises des BAK «Schweizer Theaterproduktion des Jahres 2023»
– Melina Pyschny, David Attenberger und Brandy Butler (v. l. n. r.) in «her – best ever love songs Vol. 2»



Noa Calluy in «(A Kind Of) Requiem» im Rahmen von «United in Grief»

Akademie

28. August
2023

neumarkt gossips

Silvia Federici über Gossips, Hexen, und Textilien

Mit «Klatsch» assoziieren wir in der Regel klischeehaftes Geschwätz und tratschende Frauen. Er gilt als giftig, ein «schuldiges Vergnügen» und skandalös. Aber Klatsch hatte nicht immer diesen negativen Beigeschmack. Die Theoretikerin Silvia Federici hat in ihrem Buch «Hexen, Hexenjagd und Frauen» über die Ursprünge des Klatsches geschrieben. Gemeinsam mit Silvia Federici werden wir im Anna Göldi Museum, dem Museum, das der letzten wegen «Hexerei» hingerichteten Frau in Europa gewidmet ist, über Klatsch und Tratsch sprechen.

Mit Silvia Federici Moderation Tine Milz, Geraldine Tedder und Helen Thomas

Eine Zusammenarbeit zwischen Women Writing Architecture, gta Zürich, Anna Göldi Museum und Theater Neumarkt

15. September
2023

meet europe's richest

Ein partizipatives Forum zu Vermögenskonzentration und Ungleichheit

Wer sind die Reichsten in Europa? Woher haben sie ihr Geld, und was machen sie damit? Wie setzen sie ihren finanziellen Reichtum in politischen Einfluss um? Und wie viel Ungleichheit ist gerecht? Der Neumarkt und The European Correspondent, eine neue europäische Medienorganisation, laden Sie zu einem partizipativen Forum ein, um diese grundlegenden Fragen zu diskutieren und die Ergebnisse der Untersuchung zu präsentieren.

Mit David de Jong (Tel Aviv, Journalist), Daniel Waldenström (Stockholm, Professor of Economics), Chiara Putaturo (Brüssel, EU Inequality Advisor bei Oxfam), Julius E. O. Fintelmann (Amsterdam, Editorial Director TEC), Zoé Gáspár (Amsterdam, Leading Editor TEC) und Sofiya Tryzub-Cook (Amsterdam, Leading Editor TEC)

Eine Zusammenarbeit zwischen The European Correspondent (TEC) und Theater Neumarkt

16. September
2023

science late show

Von und mit Prof. Ben Moore

Ben Moore, Professor für Astrophysik an der Universität Zürich, Buchautor und früherer Kolumnist in «Das Magazin», präsentiert in seiner «Science Late Show» auf humorvolle und unterhaltsame Weise die neusten Erkenntnisse aus Forschung und Technik – garniert mit Soundeinlagen, Geschichten aus seinem Leben mit Bertie dem Labradoodle und Themen rund um den Lebenssinn in zukünftigen Universen.

Von & mit Prof. Ben Moore

22. September
2023

memory theatre

Multi-media lecture mit Maksym Rokmaniko, Center for Spatial Technologies und Eyal Weizman, Forensic Architecture/Forensis

Die Bombardierung des Mariupol Drama Theaters am 16. März 2022, wenige Wochen nach Beginn der russischen Invasion, gehört zu den schlimmsten Gräueltaten der Besatzungsmacht gegen die ukrainische Zivilbevölkerung. An diesem Tag und in den folgenden Monaten wurde viel mehr zerstört als die Substanz eines Theaterbaus. Bis zu zweitausend Zivilpersonen hatten dort Schutz gefunden und das Gebäude in eine Stadt mit einer Gesamtarchitektur verwandelt, mit eigenen Orten für Diskussionen, Schutz und gegenseitige Versorgung. Bis zu dem Zeitpunkt, an dem die russischen Besatzer:innen auch die verbliebenen Ruinen mit Bulldozern einrissen, war das Gebäude auch Beleg eines schweren Kriegsverbrechens.

Diese jüngste gemeinsame Recherche des Center for Spatial Technologies mit Sitz in Kyiv und Forensis aus Berlin beschäftigt sich mit der Periode von drei Wochen zwischen dem Beginn der grossangelegten russischen Invasion und dem Luftangriff vom 16. März. In diesem Zeitraum wurde das Theater zu einer selbst-organisierten Kommune und zu einem Akt des Widerstands: zu einer «Stadt in einem Gebäude». Durch stundenlange Interviews mit Überlebenden des Angriffs wird die Lebenswelt des Theaters sorgsam wieder zusammengesetzt, wobei die entstehenden Wechselwirkungen von Erinnerung, Raum und Trauma mit großer Sensibilität untersucht werden.

Diese gemeinsame Arbeit ist für Eyal Weizman und Maksym Rokmaniko Ausgangspunkt zu einer Betrachtung des Spannungsverhältnisses zwischen Beweismitteln und Aussagen von Zeug:innen. Dazu verwenden sie die Methode des «situiereten Aussagens», über die Zeug:innen ein dreidimensionales Modell des Gebäudes gestalten und durchschreiten. In ihrem Vortrag stellen die Initiatoren auch die gemeinsame investigative Praxis vor, die von der Rechercheagentur Forensic Architecture entwickelt wurde und auf die sich die Untersuchung stützt. Die Methoden und die besonderen Schwierigkeiten der Sicherung von Beweismitteln in Kriegszeiten werden ebenso behandelt wie die Komplexität des Arbeitens, Ermitteln und Interviewens im Schatten des Kriegs.

Mit Maksym Rokmaniko (Center for Spatial Technologies) und Eyal Weizman (Forensic Architecture/Forensis)



hottinger literaturgespräche

Eine Gesprächsreihe von und mit Charles Linsmayer

Auch was gut ist, kann nicht ewig dauern. Charles Linsmayer schliesst deshalb die Reihe mit einer letzten Serie ab, die er «Das Finale» nennt. In einer Art Ehrenrunde präsentiert er noch einmal seine Auswahl grosser bekannter Namen der Schweizer Literatur. Den Anfang macht dabei kein geringerer als Franz Hohler.

26. September 2023	Charles Linsmayer im Gespräch mit Franz Hohler
27. Oktober 2023	Charles Linsmayer im Gespräch mit Adolf Muschg
28. November 2023	Charles Linsmayer im Gespräch mit Charles Lewinsky
30. Januar 2024	Charles Linsmayer im Gespräch mit Klaus Merz
27. Februar 2024	Charles Linsmayer im Gespräch mit Urs Faes
26. März 2024	Charles Linsmayer im Gespräch mit Thomas Hürlimann

european blend weekend

European Blend ist das Festival über die Zukunft Europas und allem, was Europa im 21. Jahrhundert ausmacht. Warum nicht von denen lernen, die schon heute etwas gut machen? Die Europe United Society organisiert zum zweiten Mal das Ideen- und Diskussionsfestival European Blend Weekend. In diesem Jahr findet European Blend im Theater am Neumarkt und im Cabaret Voltaire in Zürich, statt.

Mit Emmanuel Todd, Armin Nassehi, Hayat Erdoğan, Karl Schlögel, Simon Kuper, Vendeline von Bredow, Cécile Boutelet u. v. a. m. **Knowledge Partner** Zentrum für Vergleichende und Internationale Studien (CIS) der ETH Zürich und Institut für Politikwissenschaft der Universität Zürich

zürich liest: das wetter

Buch für Text und Musik

Anlässlich des zehnjährigen Bestehens des Wetter Magazins feiert «Das Wetter Buch» die ganze Vielfalt des einzigartigen Kosmos, der in den ersten dreissig Ausgaben entstanden ist. Der Band versammelt dabei einige der wichtigsten und spannendsten Texte und Stimmen aus den bisherigen Heften sowie exklusiv für den Band entstandene Beiträge, und zeichnet so ein stilistisch wie inhaltlich maximal vielseitiges Bild unserer Gegenwart und Zukunft.

Mit Jovana Reisinger, Ozan Zakariya Keskinliç, Sascha Ehlert und Katharina Holzmann **Im Rahmen von** Zürich liest

zürich liest: e wie erinnern

Postmigrantische Perspektiven in eigener deutscher Lyrik

Die Autorin Elona Beqiraj und der Autor Fatbardh Kqiku teilen ihre Gedichte und sprechen über das Leben in der «Diaspora». Mit ihren Werken «Und wir kamen jeden Sommer» (Beqiraj, 2019) sowie «Zwischen den Rissen» (Kqiku, 2021), zeigen Elona und Fatbardh unterschiedliche Erfahrungswelten migrantischer Menschen in der «Diaspora», die mehr als ihre «Identitätskrisen» sind. Aus einer queeren und feministischen Perspektive sprechen sie über Themen wie Krieg und Flucht, Vaterfigur(en), Liebe und Trauer, Homosexualität im albanischen Kontext und Othering in Deutschland.

Mit Elona Beqiraj und Fatbardh Kqiku **Moderation** Merita Shabani (babaneWS)
Koproduktion ZIID – Zürcher Institut für interreligiösen Dialog, not_your_bubble und Theater Neumarkt
Im Rahmen von Zürich liest

«hässlichkeit» von moshtari hilal

Lesung & Gespräch

In ihrem Buch «Hässlichkeit» untersucht die Künstlerin und Kuratorin Moshtari Hilal die Auswirkungen von Schönheitsidealen auf rassifizierte Menschen. Sie selbst erlebte als Kind Selbstzweifel aufgrund von Diskriminierungen wegen ihrer dunklen Armhaare und ihrer markanten Gesichtszüge. Gesellschaftliche Schönheitsnormen führen für solche Menschen zu Selbsthass und dem Wunsch nach Veränderung. Hilal fordert ein System ohne Ausgrenzung und Verknappung, um die Angst vor Hässlichkeit zu überwinden.

Mit Moshtari Hilal und Tine Milz

3. Dezember
2023

leichte sprache

Workshop und Lesung

Am internationalen Tag der Menschen mit Behinderungen bietet die Gessnerallee einen Workshop in barrierearmer Kommunikation an. Professionelle Übersetzer:innen stellen das Werkzeug «Leichte Sprache» vor und arbeiten mit den Teilnehmer:innen am Erstellen erster eigener Texte. In entspannter Atmosphäre bei Glühwein und Buchstabenplätzchen gibt es am Ende noch eine Lesung von Geschichten in Leichter Sprache aus dem Sammelband «Und dann klingelst du bei mir» von und mit den Autor:innen Usama Al Shahmani und Ivna Žic.

Workshop Martina Binder, Manuel Gerst **Lesung** Usama Al Shahmani, Ivna Žic, Julia Reichert
Eine Veranstaltung von Theaterhaus Gessnerallee in Kooperation mit dem Theater Neumarkt

15. Dezember
2023

arparentage

«Gojnormativität. Warum wir anders über Antisemitismus sprechen müssen»

Arparentage ist eine Methode zur Selbstermächtigung und Selbstverteidigung durch kollektives Lesen, Analysieren und Nacherzählen politischer Literatur. An der Aufführung wird ein Buch aufgeteilt, gelesen, wiedergegeben und auf Basis persönlicher Erfahrungen und Erzählungen diskutiert. Das Publikum ist eingeladen, mitzumachen und mitzugestalten. Zusehen und Zuhören ist selbstverständlich auch möglich.

Am 15. Dezember lesen wir gemeinsam «Gojnormativität. Warum wir anders über Antisemitismus sprechen müssen». «Gojnormativität» wirft einen neuen Blick auf den Kampf gegen Antisemitismus in unserer postkolonial geprägten Gegenwart und kann gerade heute helfen, aus festgefahrenen Diskussionen herauszukommen. Das Buch wird zur Verfügung gestellt. Es braucht keine Vorkenntnisse.

Von & mit Noah Engweiler, Ketty Ghnassia, Lukas Kubik, Timo Krstin und Maude Hélène Vuilleumier
Konzept & künstlerische Leitung Ketty Ghnassia und Timo Krstin
Szenographie & Kostüme Maude Hélène Vuilleumier **Künstlerische Mitarbeit** Noah Engweiler
Produktionsleitung Lukas Kubik **Eine Produktion der** cie la mèle
In Koproduktion mit dem Konzeptbüro, Rote Fabrik und in Kooperation mit dem Theater Neumarkt
Unterstützung Stadt Zürich Kultur, Migros Kulturprozent, Cassinelli-Vogel-Stiftung, Ernst Göhner Stiftung und Stiftung Corymbo

13. Dezember
2023

«birobidshan» von tomer dotan-dreyfus

Buchpräsentation, Lesung und Gespräch

Nominiert für den Deutschen Buchpreis 2023!

Sibirien, 1908. Ein Knall erschüttert den sibirischen Wald Tunguska. Zwei Jahrzehnte später plant Stalin eine jüdisch-sozialistische Autonomie an der Grenze zu China: Birobidshan. Was als stalinistisches Experiment der 1930er Jahre scheitert, wird in Tomer Dotan-Dreyfus' Debütroman zum Dreh- und Angelpunkt einer funkensprühenden Geschichte: Da sind Alex und Rachel, verliebt seit Kindertagen. Boris Klayn, Fischer und Ur-Birobidshaner. Gregory und Sascha, enge Freunde, einer hat Depressionen, der andere nimmt ihn mit auf einen Roadtrip gen Tunguska. Dmitrij, der Angst vor Wölfen hat.

Das Leben in Birobidshan geht seinen Gang, die kleinen und großen Sorgen der Bewohner drehen sich fern allen Weltgeschehens – bis sich die Ereignisse überschlagen: Zwei fremde Männer und ein stummes Mädchen bringen die idyllische Gemeinschaft zum Bersten.

In «Birobidshan» erzählt Tomer Dotan-Dreyfus die so unwahrscheinliche wie charmante Geschichte eines jüdisch-sozialistischen Shtetls in Sibirien und knüpft damit an die jiddische Erzähltradition und den magischen Realismus an. Ein gewitzter Debütroman, eigenwillig und voller Fabulierlust.

Mit Tomer Dotan-Dreyfus **Moderation** Michel Rebosura

21. November
2022

28. Oktober
2023

28. Oktober
2023

19. November
2023

12. Dezember
2023

eine vielstimmige vertiefung: israel & palästina

Lesung basierend auf Literaturempfehlungen der Solothurner Literaturtage

Der grausame Terror vom siebten Oktober, die Raketenangriffe, die Bodenoffensive, die Geiseln, die Toten, die hunderttausenden von Vertriebenen... Die jüngste Gewalteskalation in Israel/Palästina macht uns sprachlos. Wie kann es uns gelingen, zwischen dem Leid und der Wut eine Sprache der Menschlichkeit und Verständigung zu finden?

Die Kolleg:innen der Solothurner Literaturtage antworten darauf mit Literatur: «In Anbetracht unserer eigenen Sprachlosigkeit, der komplexen Sachlage, der unsicheren Informationslage und angesichts des antisemitischen wie auch antimuslimischen Hasses, der immer lauter wird, wollen wir Bücher sprechen lassen.»

Seit dem ersten November veröffentlicht das Literaturfestival täglich eine Buchempfehlung. Darunter finden sich Sachbücher, Romane, Lyrik oder Graphic Novels, ohne Anspruch auf Vollständigkeit.

Das Neumarkt nimmt sich der Liste an und lässt aus den vielstimmigen Literaturempfehlungen vorlesen. Zwischen den Büchern sucht ein Musiker nach einer Sprache jenseits der Worte. Im Wechselspiel aus Lesung und Konzert entsteht ein Angebot des gemeinsamen Zuhörens, ein Raum für zwischenmenschliche Geschichten, für Grauzonen und Widersprüche, ein Kaleidoskop von Stimmen, die von Gewalt, aber auch von Liebe erzählen, die Vertiefung ermöglichen und vielleicht auch ein bisschen Hoffnung und Trost bieten können.

Mit Melina Pyschny und Lukas Kubik sowie musikalischer Begleitung

8. Dezember
2023

wort.macht.widerstand.

Live Podcast von Mandy Abou Shoak mit Tyra Wigg

Tyra bezeichnet them selbst als care und touch activist, dabei ist Tyras aktivistische Bühne die Performancekunst. Wir sprechen über Care und Berührung, darüber was es heisst zu berühren, berührt zu werden und sich (nicht) berühren zu lassen.

Von & mit Mandy Abou Shoak und Tyra Wigg

5. Dezember
2023

über würde und hoffnung

Lesung und Dabke

Die Autorin Lubna Abou Kheir liest einen neuen Text und betont, wie wichtig es ist, dass wir uns die Hände reichen. Daher ganz passend gibt es an diesem Abend auch eine Einführung in Dabke, einen Reihentanz, bei dem man sich gegenseitig an den Schultern fasst oder Händen hält und auf den Boden stampft. Dabke entstand vermutlich in einer Zeit, in der in levantinischen Dörfern gemeinsam mit Nachbar:innen und Freund:innen mit den Füßen Lehm gestampft wurde – für den Häuser- und Dachbau. Dabei hielt man sich an den Händen und musste einen gemeinsamen Schritt und Rhythmus finden. Später entstand daraus der Tanz namens Dabke, der heute in vielen Ländern des Nahen Ostens und des östlichen Mittelmeerregion getanzt wird. Gemeinsam mit dem Verein «Oliven Baum» nimmt uns Lubna Abou Kheir an die Hand und so mündet der Abend in einem gemeinschaftlichen grossen Tanz des Miteinander.

Mit Lubna Abou Kheir und dem Verein «Oliven Baum» **Choreografie** Rakan Al Abadi

7. März
2024

wir haben nichts zu verbergen!?

Ein digitalpolitischer Abend mit Adrienne Fichter, Karpi, Sylke Gruhnwald und Freundinnen

«Wer nichts zu verbergen hat, hat auch nichts zu befürchten.» Diesen Refrain hört man immer wieder, wenn es um Überwachung und Ausspähung, Staatstrojaner und Vorratsdatenspeicherung geht.

Sie haben wirklich nichts zu verbergen? Wir schon! Deshalb tauchen wir einen Abend ab ins Reduit, folgen den Irrwegen von Überwachern und gespeicherten Daten, die fast vollständige Abziehbilder unseres Lebens formen. Wir entschlüsseln die Chiffren der Massenüberwachung und diskutieren Orwells Vision «Big Brother is watching you» aus «1984». Es geht um Algorithmen und Verschlüsselung. Und um Glasfasern nach Syrien.

Mit Adrienne Fichter, Sylke Gruhnwald, Karpi, Kristina Malyseva u. a. **In Zusammenarbeit mit** Die Republik

3. Mai
2024

bedrohte demokratie - bedrohte medienfreiheit

Ein Anlass zum Tag der Medienfreiheit von Reporter ohne Grenzen Schweiz

Am Tag der Medienfreiheit erinnern wir an die Bedrohung des unabhängigen Journalismus weltweit.

Journalist:innen sind als Vertreter:innen der vierten Gewalt zentraler Bestandteil von Demokratien – doch viel zu oft drohen Repressalien, die von Unterlassungsklagen über Behinderung ihrer Arbeit bis hin zur Gefährdung an Leib und Leben reichen. Zu viele Kolleg:innen haben auch im letzten Jahr ihre Profession wieder mit dem Leben bezahlt.

Jährlich veröffentlicht Reporter ohne Grenzen (RSF) ein «Ranking der Medienfreiheit», das die Situation rund um den Globus untersucht. Begleitend zur neuen Präsentation des Rankings 2024 zeigen wir eine Fotoreportage des türkischen Fotografen Cagdas Erdogan. Julia Reichert, Co-Direktorin des Theater Neumarkt, liest Texte bedrohter Journalist:innen aus Belarus, Hongkong, Guatemala und Vietnam. Ergänzt wird der Abend durch Analysen der anwesenden internationalen Expert:innen, beschlossen wird er mit der hoffnungsvollen Initiative «Forbidden Stories», die der Repression trotzt.

Mitwirkende Ekaterina Glikman (Nowaja Gaseta Europa), Roger de Weck, Bettina Büsser und Can Dündar (verfolgter türkischer Journalist, aus Berlin zugeschaltet) und Oliver Zihlmann

Moderation Kerstin Hasse **Kooperation von** Reporter ohne Grenzen Schweiz, Kulturhaus Helferei, Initiative «Forbidden Stories» und Theater Neumarkt **Medienpartner** Tages-Anzeiger

7. Mai
2024

neumarkt gossips

Constance DeJong and «Modern Love»

Nach Silvia Federici ist die Schriftstellerin und Künstlerin Constance DeJong der nächste Gast in unserer Reihe «Neumarkt Gossips». Fast 50 Jahre nach der Veröffentlichung ihres Debütromans «Modern Love» verkörpert DeJong noch immer ihre Worte. Am 7. Mai wird sie Teile von «Modern Love» vortragen und mit uns über Klatsch, Sehnsüchte und Nachtschriften sprechen. Gemeinsam werden wir uns die Nacht um die Ohren schlagen.

«Modern Love» wurde 1977 veröffentlicht, als sie 27 Jahre alt war und sich in der Hitze und im Herzen der New Yorker Kunstwelt befand. DeJong erfand eine Erzählung, die zugleich intim und hochgradig konstruiert ist. «Modern Love» ist eine fiebrige, leidenschaftliche Fantasie, ein Nouveau Roman, ein persönliches Bekenntnis, eine historische Geschichte, Science-Fiction und realistische Fiktion. Es ist ein ständiger Fluss von Bewegungen, der einen bis zum Ende der Reise mitreißt.

Mit Constance DeJong **Moderation & Hosting** Tine Milz und Geraldine Tedder

Eine Koproduktion von Theater Neumarkt und Kunsthalle Winterthur

In Zusammenarbeit mit dem Kunstverein München, IMAI – Inter Media Art Institute und Kunstverein für die Rheinlande und Westfalen, Düsseldorf

24. Mai
2024

mariupol drama theater

Eine Installation des Center for Spatial Technologies in Zusammenarbeit mit Forensic Architecture/Forensis

Die Bilder gingen um die Welt: das Wort Deti («Kinder») in großen kyrillischen Buchstaben vor dem Theater. Während der groß angelegten Invasion wurde das Theater zu einem Zufluchtsort für bis zu 2.000 Menschen – und zu einem Symbol des Terrors und der begangenen Kriegsverbrechen.

Ein ukrainisches Team erzählt, wie mit dem Schrumpfen der Stadt eine Stadt im Gebäude entstand, und versammelt die Stimmen der Überlebenden. In Zusammenarbeit mit Forensic Architecture erstellte das Center for Spatial Technologies ein 3D-Modell des Gebäudes, sammelte und analysierte Tausende von Fotos, Videos und Social-Media-Posts und zeichnete über 100 Stunden nie zuvor gesehener Zeugenaussagen auf, um ein Bild des Lebens im belagerten Mariupol Drama Theater zu rekonstruieren: ein Zufluchtsort und ein Akt des Widerstands.

«Die Qualität der multiperspektivischen Arbeit, die unzählige Daten und Zeitzeugenberichte minutiös ausgewertet hat und so ein Gesamtbild der Lage schafft, ist ihre Nüchternheit. Anders wären die an mehreren Stationen nachzuhörenden Zeitzeugenberichte auch kaum zu ertragen.» CH Media

Von Center of Spatial Technologies (CST) und Forensic Architecture/Forensis

Reading Group Anna Wohlgemuth und das Doktoratsprogramm «3rd» unter der Leitung von Ilse van Rijn, IPF/ZhDK

1. Juni
2024

mirjam zadoff: gewalt und gedächtnis - globale erinnerung im 21. jahrhundert

Lesung und Gespräch

Gegen das Vergessen: Mirjam Zadoff untersucht in ihrem Buch «Gewalt und Gedächtnis», wie weltweit an Krisen und Kriege, Unrecht und Unterdrückung erinnert wird. Zadoff berichtet von Anne Frank und dem Schwarzen GI Leon Bass, der 1945 das Konzentrationslager Buchenwald erreichte, in seiner Heimat aber Restaurants nicht betreten durfte, weil: «Whites only». Zadoff schreibt über Zwangsprostituierte in Japan, von den Opfer des Holocaust und des Kolonialismus im südafrikanischen Johannesburg, sie schreibt über Biografien, die durch unterschiedliche Erfahrungen von Krieg oder Diskriminierung geprägt sind, auch über Generationen hinweg. Es geht um uns alle.

Sylke Gruhnwald und Julia Reichert befragen Mirjam Zadoff: Wie können wir uns auf gemeinsame Erzählungen verständigen – gegen das Vergessen der Vergangenheit, für eine Zukunft, die wir uns gewahr sind?

Mit Mirjam Zadoff Moderation Sylke Gruhnwald und Julia Reichert

9. Juni
2024

podium: «404 - solidarity not found»

Leerstellen in der feministischen und queeren Solidarität nach dem 7. Oktober

Seit dem Terrorangriff der Hamas am 7. Oktober 2023 fehlt es auch in der Schweiz an universeller feministischer und queerer Solidarität. So wurde israelischen Menschen, die sexualisierte Gewalt erlebt haben, in manchen Kreisen nicht geglaubt. Gleichzeitig erschüttert uns der Krieg in Gaza. Zehntausende wurden getötet. Auch hier erfahren Menschen, besonders Frauen, Mädchen und Queers sowie behinderte und chronisch kranke Personen Gewalt. Wir erkennen den Schmerz und die Trauer all dieser Menschen an. Das Leiden der einen darf nicht gegen das Leiden der anderen aufgerechnet werden.

Es ist also höchste Zeit, dass Feminist*innen und Queers sich dem eigenen intersektionalen Anspruch stellen. Deshalb organisieren wir im Vorfeld des Feministischen Streiktags 2024 und im Rahmen des Pride Monats am 9. Juni 2024 in Kooperation mit dem Theater Neumarkt ein Podium, das sich mit dieser Thematik auseinandersetzt. Wir öffnen damit einen Gesprächsraum, in dem auf Leerstellen hingewiesen wird und auf Wege hin zu universeller Solidarität.

Mit Hengameh Yaghoobifarah, Autor*in und Journalist*in, Dr. Dastan Jasim, Politikwissenschaftlerin (German Institute for Global and Area Studies), Cordula Trunk (Universität Innsbruck), Prof. Dr. Stefanie Mahrer, Professorin für Neueste und Allgemeine Geschichte (Universität Bern) Moderation Anna Jikhareva, Journalistin (WOZ) und Co-Präsidentin der Neuen Schweizer Medienmacher*innen

Eine Kooperation von Feministisch*Komplex – für universelle Solidarität und Theater Neumarkt





Fred Frohofer, Challenge Gumbodete, Jakob Schmid Beatrice Haupt und Annette Rafeld (v.l.n.r.) in «Dos und Don'ts»

Wiederaufnahmen

12. Dezember
2023

all the sex i've ever had

Vier Zürcher:innen ab 65 betreten die Bühne und beginnen aus ihrem Beziehungsleben zu erzählen: von der ersten Verliebtheit über den ersten Herzschmerz, unerfüllten Sehnsüchten, aufregende Affären bis hin zum Tod von Geliebten. Alles der Reihe nach, abwechselnd und Jahr für Jahr. Die Kindheit in den 40ern und 50ern, der Druck auf unverheiratete Paare, die sexuelle Revolution Ende der 60er, das bleierne Tabu homosexuell zu sein, das Coming-out, die grosse Liebe, der unbefriedigende Sex... Geschichte um Geschichte entsteht ein Gesellschaftspanorama ihrer Zeit und eine Geschichte unserer Stadt.

In unserer jugendfixierten Gesellschaft rückt «All the Sex I've Ever Had» den Blick auf die Ältesten unter uns. Dieser mit Freude und Tragik gefüllte Abend zeigt, wie viel jüngere Generationen von ihren Vorgänger:innen lernen können und dass Altern auch bedeuten kann, offen und neugierig durch diese Welt zu gehen.

Das Erfolgsformat der kanadischen Theatergruppe Mammalian Diving Reflex war in vielen Theatern dieser Welt zu sehen: Austin, Glasgow, Helsinki, Ljubljana, Portland, Prag, Taipei, Singapur, Wien oder auch dem Opernhaus in Sydney. Nun startet die aufregende Reise durch die Jahrzehnte in Zürich!

Mit Werner Baumann, Heidi Grebe, Nicoletta Stocker und Roger Nydegger

Produktionsteam Regie Mammalian Diving Reflex (Ryan Lewis, Craig McCorquodale, Felicity Nicol und Kanoko Tamura)

Dramaturgie Tine Milz und Eneas N. Prawdzic **Sound Design** Rolf Laureijs **Bühne & Licht** Christian Horoszczak

Produktionsleiter Ryan Lewis **Regieassistenz** Sophia Senn **Regiehospitalanz & Übersetzung** Tara Venzi,

Amélie Zimmermann und Cybèle Zinsli **Unterstützt durch** Ernst Göhner Stiftung sowie Canada Council for the Arts und des Ontario Arts Council



1 Marina Mello, Melina Pyschny, David Attenberger, Claire Vivianne Sobottke und Challenge Gumbodete (v. l. n. r.) in «Dunkler Frühling»
– Cora Nanut in «Valbella»

1 Sofia Elena Borsani in «Memo von Nemo»
– Challenge Gumbodete und Sascha Ö. Soydan (v. l. n. r.) in «Diderot in Petersburg»

Dank

Ein besonders verbindlicher Dank für die gute und verlässliche Zusammenarbeit geht an unsere Träger:innenschaft:



Ohne deren grosszügige finanzielle Unterstützung könnte das Theater Neumarkt nicht existieren.

Ebenso bedanken wir uns herzlich bei unseren Partner:innen



Ein grosses Dankeschön für alle geleisteten Zuwendungen geht an unsere Gönner:innen und Sponsor:innen sowie an Stiftungen und Institutionen.

- **Howden Schweiz AG** Erbringen von Dienstleistungen für Versicherungen
- **Hotel Marktgasse**
- **Hotel Plattenhof**
- **Theaterclub Neumarkt**
- **Zürcher Hochschule der Künste** «Bachelor und Master Theater»

Produktionsunterstützungen

- **Ernst Göhner Stiftung** «Bullet Zen», «Memo von Nemo», «- lalla, 2021», «All You Can Hear», «Arpentage»
- **Kanton Zürich Fachstelle Kultur, Landis & Gyr Stiftung, Migros Kulturprozent, Elisabeth Weber-Stiftung, Dr. Adolf Streuli-Stiftung und Schweizerische Interpretenstiftung** «All You Can Hear»

Kooperationspartner:innen

- **SEADS** «Mimikry: Exomoon»
- **POCHE /GVE** «Der untalentierte Mister R.»
- **AG Theater Rämibühl** «Valbella»
- **Heaven Drag Race**
- **unerhört!**
- **Milchjugend**
- **Charles Linsmayer** «Hottinger Literaturgespräche»
- **Zürich liest**
- **ZIID – Zürcher Institut für interreligiösen Dialog und not_your_bubble** «E wie erinnern»
- **Die Republik** «Wir haben nichts zu verbergen!?»
- **Center of Spatial Technologies CST, Forensic Architecture/Forensis** «Mariupol Drama Theater»

Gastronomie

- **Feldschlösschen Getränke AG**
- **La Semeuse S.A.**
- **Vergani + Co AG**

Medienpartner:innen

- **Die Wochenzeitung WOZ**

Impressum

Copyright © 2025 Theater Neumarkt
Alle Rechte vorbehalten

Herausgeber

Theater am Neumarkt AG
im Dezember 2024

Direktion

Hayat Erdoğan, Tine Milz, Julia Reichert

Konzeption

Ahjin Kim

Redaktion

Michel Rebosura

Gestaltung

Ahjin Kim, Pascale Lustenberger

Druck

Druckerei Robert Hürlimann AG, Zürich

Fotos

Philip Frowein: Cover, S. 18 , S. 24, S. 25 oben, S. 25 unten, S. 26 oben, S. 26 unten, S. 27, S. 28, S. 34 oben, S. 34 unten, S. 35 unten, S. 44, S. 46 oben, S. 46 unten, S. 47 oben, S. 47 unten
Andreas Moser S. 35 oben
Aytaç Pekdemir: Rückseite
Annick Ramp: S. 6
Michel Rebosura: S. 36, S. 43 unten
Sasi Subramaniam: S. 43 oben

Cover

Challenge Gumbodete, Melina Pyschny und David Attenberger (v. l. n. r.) in «Dunkler Frühling»

Rückseite

Publikum in «The Feast. A musical and performative banquet» im Rahmen von «United in Grief»

